

AMMANN



Vertaling van de
originele Gebruiksaanwijzing

AVH 5020

AVH 5030

AVH 6020

AVH 6030

AVH 100-20



EG-Konformitätserklärung

EG-verklaring van overeenstemming / EU-overensstemmelseserklæring / EG-försäkran om överensstämmelse

gemäß Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II A und Geräuschrictlinie 2000/14/EG

Inzake de richtlijn machines 2006/42/EG, appendix IIA en geluidsrichtlijn 2000/14/EG

i medfør af maskindirektiv 2006/42/EF vedhæng II A og støjdirektiv 2000/14/EF

i enlighet med EG-radets maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II A och bullerdirektiv 2000/14/EG

Hersteller (Name und Anschrift):

Fabrikant (naam en adres):

Fabrikant (navn og adresse):

Tillverkare (namn och adress):

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36

D-53773 Hennef

Vibrationsplatte / Trilplat / Vibrationsplade / Vibratorplatta

Hiermit erklären wir, dass die Maschine (Typ)

Hierbij verklaren wij dat de machine (type)

Hermed erklærer vi, at maskinen (type)

Härmed försäkras vi att nedanstående maskin (typ)

Leistung / Gel. vermogen / Effekt / Märkeffekt

AVH 5020

Hatz 1D50

AVH 5030

Hatz 1D50

7.0 kW

7.0 kW

Seriennummer:

Seriennummer:

Seriennummer:

Seriennummer:

weitere Informationen siehe Typenschild

Zie voor nadere informatie het typeplaatje

se på maskinens typeskilt

för övrig information, se typskylten

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

Aan de volgende ter zake geldende bepalingen voldoet:

opfylder følgende gældende bestemmelser:

motsvarar följande vedertagna bestämmelser:

2006/42/EG

2006/42/EG

2006/42/EF

2006/42/EG

2000/14/EG

2000/14/EG

2000/14/EF

2000/14/EG

2005/88/EG

2005/88/EG

2005/88/EF

2005/88/EG

2004/108/EG

2004/108/EG

2004/108/EF

2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen :

Toegepaste geharmoniseerde normen :

Anvendte harmoniserede normer:

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 500-1 ; EN 500-4

Die benannte Stelle nach 2000/14/EG

De genoemde instantie conform 2000/14/EG

Det udpegede sted blev (bliver) i medfør af 2000/14/EU

Nämnda organ enligt 2000/14/CE

TÜV Rheinland

Product Safety GmbH

D-51101 Köln

Kenn-Nr. 0197

wurde (wird) eingeschaltet zur / werd (wordt) ingeschakeld voor / engageret for / har anlåtats för

Konformitätsbewertung nach Anhang VIII aus 2000/14/EG

Conformiteitbeoordeling conform appendix VIII uit 2000/14/EG

konformitetsvurdering i medfør af Vedhæng VIII af 2000/14/EU

bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/CE

ISO 9001 Zertifikats-Nr.:

ISO 9001 vertificaat nr.:

09100 67054

ISO 9001 certifikats-nr.:

ISO 9001 attestation n°:

Gemessener Schalleistungspegel L_{WA,m}

Gemeten geluidrukniveau L_{WA,m}

Målt lydtryksniveau L_{WA,m}

Uppmätt ljudeffektsnivå L_{WA,m}

106 dB

106 dB

Garantierter Schalleistungspegel L_{WA,g}

Gegarandeerd geluidrukniveau L_{WA,g}

Garanteret lydtryksniveau L_{WA,g}

Garanterad ljudeffektsnivå L_{WA,g}

108 dB

108 dB

Hennef, 19.08.2010

Ort, Datum

Plaats, datum / Sted, dato / Ort, datum

ppa. Schulz

ppa. Dipl.-Ing. Reiner Schulz, Technische Leitung

Unterschrift, Angabe der Funktion im Unternehmen

Handtekening, vermelding van de functie in het bedrijf
Underskrift, stilling i virksomheden / Namnteckning, funktion inom företaget

Aufbewahrung der technischen Unterlagen bei o.g. Person

Archivering van technische documentatie bij boven genoemde persoon
Den tekniske dokumentation opbevares hos ovennævnte person

EG-Konformitätserklärung

EG-veklaring van overeenstemming / EU-overensstemmelseserklæring / EG-försäkran om överensstämmelse

gemäß Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II A und Geräuschrictlinie 2000/14/EG

Inzake de richtlijn machines 2006/42/EG, appendix IIA en geluidsrichtlijn 2000/14/EG

i medfør af maskindirektiv 2006/42/EF vedhæng II A og støjdirektiv 2000/14/EF

i enlighet med EG-radets maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II A och bullerdirektiv 2000/14/EG

Hersteller (Name und Anschrift):

Fabrikant (naam en adres):

Fabrikant (navn og adresse):

Tillverkare (namn och adress):

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36

D-53773 Hennef

Vibrationsplatte / Trilplat / Vibrationsplade / Vibratorplatta

Hiermit erklären wir, dass die Maschine (Typ)

Hierbij verklaren wij dat de machine (type)

Hermed erklærer vi, at maskinen (type)

Härmed försäkras vi att nedanstående maskin (typ)

Leistung / Gel. vermogen / Effekt / Märkeffekt

AVH 6020

Hatz 1D81

10.1 kW

AVH 6030

Hatz 1D81

10.1 kW

AVH 100-20

Hatz 1D90

10.9 kW

Seriennummer:

Seriennummer:

Seriennummer:

Seriennummer:

weitere Informationen siehe Typenschild

Zie voor nadere informatie het typeplaatje

se på maskinens typeskilt

för övrig information, se typskylten

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

Aan de volgende ter zake geldende bepalingen voldoet:

opfylder følgende gældende bestemmelser:

motsvarar följande vedertagna bestämmelser:

2006/42/EG

2006/42/EG

2006/42/EF

2006/42/EG

2000/14/EG

2000/14/EG

2000/14/EF

2000/14/EG

2005/88/EG

2005/88/EG

2005/88/EF

2005/88/EG

2004/108/EG

2004/108/EG

2004/108/EF

2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen :

Toegepaste geharmoniseerde normen :

Anvendte harmoniserede normer:

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 500-1 ; EN 500-4

Die benannte Stelle nach 2000/14/EG

De genoemde instantie conform 2000/14/EG

Det udpegede sted blev (bliver) i medfør af 2000/14/EU

Nämnda organ enligt 2000/14/CE

TÜV Rheinland

Product Safety GmbH

D-51101 Köln

Kenn-Nr. 0197

wurde (wird) eingeschaltet zur / werd (wordt) ingeschakeld voor / engageret for / har anlitats för

Konformitätsbewertung nach Anhang VIII aus 2000/14/EG

Conformiteitbeoordeling conform appendix VIII uit 2000/14/EG

konformitetsvurdering i medfør af Vedhæng VIII af 2000/14/EU

bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/CE

ISO 9001 Zertifikats-Nr.:

ISO 9001 vertificaat nr.:

09100 67054

ISO 9001 certifikats-nr.:

ISO 9001 attestation n°:

Gemessener Schalleistungspegel L_{WA,m}

Gemeten geluidrukniveau L_{WA,m}

Målt lydtryksniveau L_{WA,m}

Uppmätt ljudeffektsnivå L_{WA,m}

107 dB

107 dB

107 dB

Garantierter Schalleistungspegel L_{WA,g}

Gegarandeerd geluidrukniveau L_{WA,g}

Garanteret lydtryksniveau L_{WA,g}

Garanterad ljudeffektsnivå L_{WA,g}

109 dB

109 dB

109 dB

Hennef, 19.08.2010

Ort, Datum

Plaats, datum / Sted, dato / Ort, datum

ppa. Dipl.-Ing. Reiner Schulz, Technische Leitung

Unterschrift, Angabe der Funktion im Unternehmen

Handtekening, vermelding van de functie in het bedrijf Unders-

krift, stilling i virksomheden / Namnteckning, funktion inom

företaget

Aufbewahrung der technischen Unterlagen bei o.g. Person

Archivering van technische documentatie bij boven genoemde persoon

Den tekniske dokumentation opbevares hos ovennævnte person

Deze gebruiksaanwijzing bevat:

- veiligheidsbepalingen
- gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is voor de bedieningspersoon op het bouwwerk en voor de man die het onderhoud verzorgt geschreven.

Door deze aanwijzing wordt het makkelijker om zich met de machine vertrouwd te maken en men vermijdt storingen door ondeskondige bediening.

Als er op de onderhoudsaanwijzingen wordt gelet verhoogt dit de betrouwbaarheid van de machine op het bouwwerk, verlengt de levensduur van de machine en vermindert reparatiekosten en tijden van stilstand.

Bewaar deze aanwijzing voortdurend op de plaats waar er met de machine wordt gewerkt.

Bedien de machine uitsluitend nadat u ingewerkt bent, rekening houdend met deze aanwijzing.

Volg de beslist aan deze veiligheidsvoorschriften en aan de regels voor veiligheid en gezondheidsbescherming op het werk («BGR 118 - Werken met rijdende machines voor de wegenbouw») van de Duitse federatie van instellingen voor wettelijke ongevallenverzekering en -preventie (HVBG), en ook aan de geldende voorschriften voor ongevalspreventie.

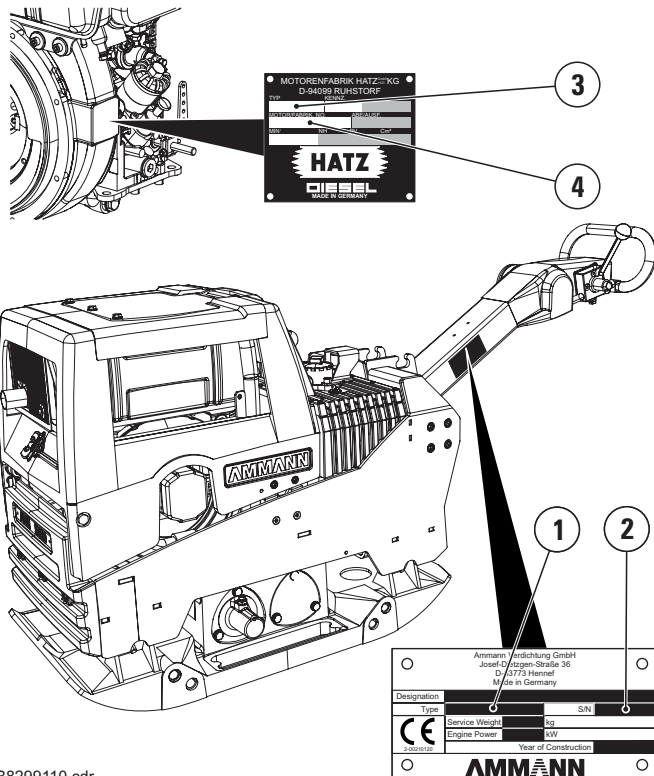
Houd a.u.b. tevens rekening met de bijbehorende, in uw land geldende voorschriften en richtlijnen.

De Ammann Verdichtung GmbH is niet verantwoordelijk voor de functie van de machine als die voor werk wordt gebruikt dat niet met het normale gebruik overeenkomt en ook niet als de machine niet volgens zijn bestemming wordt gebruikt.

U kunt geen eisen tot het verlenen van garantie indienen als er fouten bij de bediening worden gemaakt, als de machine niet behoorlijk onderhouden wordt en als er verkeerde brandstoffen worden gebruikt.

De garantie- en aansprakelijkheidsvoorwaarden van de algemene voorwaarden waaronder de Ammann Verdichtung GmbH zaken doet, worden door de bovenstaande opmerkingen niet aangevuld.

In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.



Graag opschrijven (van het machineplaatje overnemen)

1. Mach.-typ: _____
2. Mach.-nr.: _____
3. Motortyp: _____
4. Motornr.: _____

B8299110.cdr

AMMANN Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36 • D-53773 Hennef

Tel.: +49 2242 8802-0 • FAX: +49 2242 8802-59

e-mail: info.avd@ammann-group.com

www.ammann-group.com

1. Veiligheidsvoorschriften	2
2. Technische gegevens	4
3. Bediening	
3.1 Beschrijving	6
3.2 Bedieningselementen aan de dissel	6
3.3 Voor de inbedrijfstelling	7
3.4 Dissel instellen/vastzetten	7
3.5 Bediening Motor	8
3.6 Bedrijf	11
3.7 Elektronische dodemanschakeling (optie).	12
4. ACEeco-systeem	
4.1 Algemeen	14
4.2 Bediening	14
5. Transport	
5.1 Laden en transporteren	15
6. Onderhoud	
6.1 Algemene tips voor het onderhoud	16
6.2 Overzicht onderhoud	16
6.3 Smeerschema	17
6.4 Alternatieve smeerstoftabel	17
6.5 Onderhoudswerkzaamheden motor	18
6.6 Onderhoud van de machine	19
6.7 Hydrauliek	20
7. Accu	22
8. Onderhoudsdelen	24
9. Hulp bij storingen	
9.1 Algemene instructies	25
9.2 Storingtabel	25

1. Veiligheidsvoorschriften

Deze Ammann-machine is in overeenstemming met de huidige stand en de geldende regels van de techniek geconstrueerd. Maar toch kunnen van deze machine gevaren voor personen en materiaal uitgaan als hij:

- niet volgens zijn bestemming wordt gebruikt,
- door niet ingewerkt en geschikt personeel wordt bediend,
- ondeskundig veranderd of omgebouwd wordt,
- niet op de veiligheidsvoorschriften wordt gelet.

Daarom moet iedere persoon die met de bediening, het onderhoud of de reparatie van de machine bezig is, de gebruiksaanwijzing en vooral de veiligheidsvoorschriften lezen en opvolgen. Ondernemingen die de machine gebruiken, kunnen dit door een handtekening laten bevestigen.

Bovendien moeten opgegeven en opgevolgd worden:

- in aanmerking komende voorschriften voor het voorkomen van ongevallen,
- algemeen erkende veiligheidstechnische regels,
- voor het betreffende land specifieke bepalingen.

Gebruik volgens de bestemming

Deze machine mag alleen gebruikt worden voor:

het verdichten van zand, grind (eventueel grof grind), zware grond, mager beton, bitumengrind en samenhangend stenen plavleisel geschikt.

Gebruik niet volgens de bestemming

De machine kan echter gevaar opleveren als hij door niet ingewerkt personeel ondeskundig of niet in overeenstemming met zijn gebruik wordt ingezet.

Het verzwaren en het meerijden op de machine is verboden.

De machine is niet geschikt als aanbouwapparaat.

Het gebruik van de machine op hellingen van meer dan 25° is verboden.

Niet op hard beton, afgebonden bitumenwegdek, sterk bevroren of niet-stabiele ondergrond rijden.

Wie mag de machine bedienen

Uitsluitend geschikte, ingewerkte personen boven 18 jaar die daarvoor opdracht hebben gekregen, mogen met de machine werken.

In afwijking hiervan kunnen minderjarigen worden ingezet, zolang dat nodig is voor hun opleidingsdoelen en zolang hun beveiliging wordt gegarandeerd door een opzichter.

Personen die onder invloed zijn van alcohol, medicijnen of drugs mogen de machine niet bedienen, onderhouden of repareren.

Onderhoud en reparatie, met name van hydraulische installaties en elektronische componenten, vergen bijzondere kennis en mogen uitsluitend door vakkrachten (bouwmachine-, landbouwmachine-monteurs) worden uitgevoerd.

Ombouw en veranderingen aan de machine

Eigenmachtige veranderingen, aan- en ombouw van de machine zijn om veiligheidsredenen niet geoorloofd.

Niet door ons geleverde onderdelen en speciale uitvoeringen worden ook niet door ons vrijgegeven. De montage en/of het gebruik van zulke onderdelen kan ook de veiligheid tijdens het werk belemmeren.

Voor schade die door het gebruik van niet originele onderdelen of speciale uitrusting ontstaan, is de fabriek in geen geval aansprakelijk.

Veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing

In de gebruiksaanwijzing worden de volgende aanduidingen resp. tekens gebruikt voor bijzonder belangrijke gegevens:



Opmerking

Bijzondere gegevens met betrekking tot een economisch verantwoord gebruik van de installatie/machine.



Let op

Bijzondere gegevens resp. ge- en verboden tenn aanzien van de schadepreventie.



Gevaar

Gegevens resp. ge- en verboden ter voorkoming van persoonlijk tetsel of omvangrijke materiele schade.



Milieu

Gegevens over een veilige en milieuvriendelijke verwijdering van bedrijfs- en hulpstoffen alsmede van vervangdelen.

Machine transporteren

Schakel de motor altijd uit wanneer u de machine inlaadt of gaat vervoeren.

Uitsluitend volgens de gebruiksaanwijzing verladen en transporteren!

Uitsluitend een geschikt transportmiddel en hijswerktuigen met voldoende draagkracht gebruiken!

Geschikt bevestigingsmiddel aan de daarvoor aanwezige bevestigingspunten vastmaken.

Uitsluitend stabiele laadperrons die de lasten kunnen dragen gebruiken. De schuifte van het perron moet geringer zijn dan het klimvermogen van de machine.

De machine tegen omvallen en wegglijden beveiligen.

Voor personen bestaat er levensgevaar als zij onder zwevende lasten lopen of staan.

Machine op transportvoertuigen tegen wegglijden, wegglijden en omvallen beveiligen.

Machine starten

Voor de start

U moet zich met de bedienings- en sturelementen en de werkvijze van de machine alsmede de omgeving waarin gewerkt wordt vertrouwd maken. Daar horen bijvoorbeeld hindernissen binnen het gebied waar gewerkt wordt, de draagkracht van de grond en de noodzakelijke beveiligingen bij.

Personlijke beschermende uitrusting (veiligheidsschoenen, middelen voor geluidsisolatie, enzovoort) gebruiken.

Controleren of alle beschermende inrichtingen zich veilig op hun plaats bevinden.

Machine niet met defecte instrumenten of stuurorganen starten.

Starten

Bij machines die met de hand gestart worden uitsluitend de door de fabriek gecontroleerde veiligheidskruk gebruiken en de bedieningsaanwijzing van de motorfabriek nauwkeurig opvolgen.

Als dieselmotoren met de slinger worden gestart op de juiste stand van de motor en op de juiste positie van de hand aan de slinger letten. Handslinger met volle kracht doortrekken tot de motor loopt omdat de slinger anders terug kan slaan.

Machines met elektrische startinrichting uitsluitend van het bedieningspaneel uit starten en bedienen.

Bij het in- en uitschakelen nauwkeurig op de controlelampjes volgens de gebruiksaanwijzing letten.

Het starten en werken met de machine in een omgeving waar ont-ploffingen kunnen voorkomen is verboden!

Starten met accuverbindingkabels

«Plus» met «plus» en «min» met «min» (aardkabel) verbinden. Aardkabel altijd het laatste aansluiten en het eerste verwijderen! Bij verkeerde aansluiting ontstaan er ernstige beschadigingen aan de elektrische installatie.

Starten in gesloten ruimtes, tunnels, mijngangen of diepe kuilen

De uitlaatgassen van motoren zijn levensgevaarlijk!

Daarom moet u er zich bij het werken in gesloten ruimtes, tunnels, mijngangen of diepe kuilen ervan overtuigen dat voldoende ademlucht voor de gezondheid aanwezig is (zie voor schriften ter vermindering van ongevallen op «Bouwwerken», BGV C22 § 40 en § 41).

Machine besturen

Bedieningsinrichtingen die volgens de bestemming bij het loslaten automatisch een andere stand innemen, mogen niet vastgezet worden.

Beschermende inrichtingen en remmen bij het begin van de rit op hun werkzaamheid controleren.

Bij achteruitrijden, vooral bij kanten van kuilen en vooruitspringende gedeeltes en bij hindernissen de machine zo besturen, dat het gevaar van omvallen of beklemd raken van de machinsit uitgesloten zijn. Houdt steeds voldoende afstand van de randen van bouwputten en bermen en laat ook iedere werkswijze na, die de stabiliteit van de machine ongunstig kan beïnvloeden.

Met de machine steeds zo werken, dat verwondingen van de handen door vaste voorwerpen worden vermeden.

Op hellingen voorzichtig en altijd in directe richting naar boven rijden.

Op steile hellingen naar boven toe achterwaarts rijden om uit te sluiten dat de machine op de machinist valt.

Als gebreken aan veiligheidsinrichtingen of andere gebreken die het veilige werken met de machine ongunstig beïnvloeden vastgesteld worden, mag er onmiddellijk niet meer met de machine worden gewerkt en het gebrek moet worden opgeheven.

Bij verdichtingswerkzaamheden in de nabijheid van gebouwen en boven buisleidingen en dergelijke moeten de uitwerking van de trillingen op het gebouw respectievelijk de leidingen gecontroleerd worden en eventueel met verdichten ophouden.

Machine parkeren

De machine indien mogelijk op een vlakke vaste ondergrond zetten. De aandrijving stoppen, tegen ongewilde beweging en onbevoegd gebruik beveiligen.

Indien aanwezig de brandstofkraan sluiten. Apparaten met geïntegreerd rijmechanisme niet op het chassis zetten of opslaan. Het rijmechanisme is uitsluitend voor het transport van de machine gedacht.

Tanken

Alleen bij uitgeschakelde motor tanken.

Op stevig zitten van het tankdeksel letten.

Geen open vuur, niet roken.

Geen brandstof morsen. Naar buiten komende brandstof opvangen, niet de grond laten sijpelen.

Lekke brandstoftanks kunnen ontploffingen veroorzaken en moeten daarom onmiddellijk vervangen worden.

Onderhouds- en reparatie werkzaamheden

In de gebruiksaanwijzing voorgeschreven onderhouds-, inspectie- en instelwerkzaamheden en de termijnen ervoor met inbegrip van de gegevens omtrent het vervangen van onderdelen waarnemen.

Onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerde en daarmee belaste personen uitgevoerd worden.

Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend bij stilstaande aandrijving uitgevoerd worden.

Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend uitvoeren als de machine op een effen en stevige ondergrond staat en tegen wegrijden is beveiligd.

Bij het vgerwangen van grotere constructiegroepen en onderdelen uitsluitend geschikte en technisch onberispelijke hijswerktuigen en lastopnamemiddelen met voldoende draagkracht gebruiken. De onderdelen zorgvuldig aan hijswerktuigen bevestigen en beveiligen!

Onderdelen moeten aan de door de fabriek vastgelegde technische eisen voldoen. Daarom uitsluitend originele onderdelen gebruiken.

Voor werkzaamheden aan hydraulische leidingen worden uitgevoerd moeten deze drukloos gemaakt worden. Onder druk naar buiten komende hydraulische olie kan ernstige verwondingen veroorzaken.

Werkzaamheden aan hydraulische inrichtingen mogen uitsluitend door personen met speciale kennis en ervaring op hydraulisch gebied uitgevoerd worden!

Overdrukventielen niet verstellen.

Hydraulische olie bij bedrijfstemperatuur aftappen - Gevaar van verbranding!

Naar buiten komende hydraulische olie opvangen en milieuvriendelijk opbergen.

Bij afgetapte hydraulische olie de motor in geen geval starten.

Na alle werkzaamheden (bij nog drukloze installatie) de dichtheid van alle aansluitingen en schroefverbindingen controleren.

Alle slangen en schroefverbindingen moeten regelmatig op lekkage en uiterlijk herkenbare beschadigingen gecontroleerd worden! Beschadigingen omgaand opheffen.

Hydraulische slangleidingen bij uitwendige beschadigingen respectievelijk in het algemeen in passende periodes (in overeenstemming met de gebruikstijd) vervangen, ook als er geen, wat de veiligheid betreft, relevante gebreken te zien zijn.

Vóór werkzaamheden aan elektrische installaties van de machine moet de accu afgeklemd worden, bovendien moet hij isolerend toedekt of gemonteerd worden.

De elektrische uitrusting van de machine regelmatig controleren. Gebreken zoals losse verbindingen, doorgesuurde plekken respectievelijk smeulende kabels moeten onmiddellijk opgeheven worden.

Gevulde accu's staan transporteren en het vrijkomen van zuur vermijden.

Bij het transport de accu beveiligen tegen kantelen, kortsluiting, wegglijden en beschadigingen.

Bij het laden van de accu de sluitstop verwijderen om opeenhoping van uiterst explosief gasmengsel te voorkomen.

Bij het werken met accu's niet roken, geen open vuur; vonken vermijden.

Geen gereedschap op de accu leggen.

Geen zuur op kleding of huid morsen. Bij verwondingen door zuur onmiddellijk met schoon water afspoelen en een arts raadplegen.

Oude accu's moeten correct worden afgevoerd.

Alle beschermende inrichtingen na onderhouds- en reparatiewerkzaamheden weer behoorlijk aanbrengen en controleren.

Controle

Wegwalsen, sleuvenwalsen en trilplaten moeten in overeenstemming met de gebruiksomstandigheden en de verhoudingen tijdens het werk volgens behoefte, echter minstens 1 maal per jaar door een deskundige op hun betrouwbaarheid gecontroleerd worden.

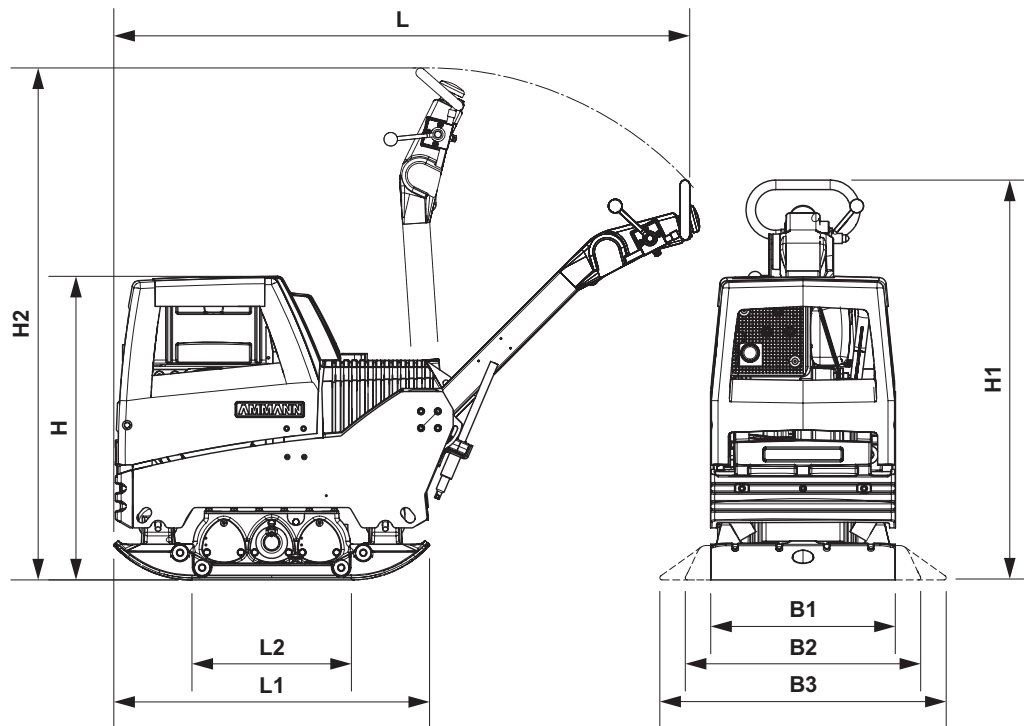
Verwijderen van de machine

Als na het verlopen van de levensduur van de machine, deze afgevoerd dient te worden, is de gebruiker verplicht hierbij de nationale wet- en regelgeving in het kader van afvalverwijdering en milieubescherming op te volgen. Dat is de reden waarom wij u in deze situaties adviseren, contact op te nemen met:

- gespecialiseerde bedrijven, die een corresponderende vergunning hebben om deze activiteiten uit te voeren.
- de fabrikant van de machine, of met een door de fabrikant gecertificeerde en gecontracteerde serviceorganisatie.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige gevolgen voor de gezondheid van de gebruiker, noch voor schade aan het milieu, die als gevolg van het niet opvolgen van de beschreven instructies zijn ontstaan.

2. Technische gegevens



	AVH 5020	AVH 5030	AVH 6020	AVH 6030	AVH 100-20
1. Afmetingen					
Lengte L	1600 mm		1840 mm		1965 mm
Lengte L 1	900 mm		930 mm		1070 mm
Lengte L 2	450 mm		470 mm		520 mm
Hoogte H	775 mm		870 mm		900 mm
Hoogte H 1	Ca. 1000 mm				
Hoogte H 2	Ca. 1500 mm				
Breedte, basisapparaat	450 mm		550 mm		650 mm
met aanbouwhoekijzers 75 / 150 mm	600 / 750 mm		700 / 850 mm		800 / 950 mm
2. Bedrijfgewichten ⁽¹⁾ met Elektrostart					
Basisapparaat	365 / 375 ¹⁾ kg	391 / 401 ¹⁾ kg	438 / 451 ¹⁾ kg	480 / 495 ¹⁾ kg	678 kg
met aanbouwhoekijzers 75 mm	383 / 393 ¹⁾ kg	410 / 420 ¹⁾ kg	488 / 501 ¹⁾ kg	500 / 515 ¹⁾ kg	705 kg
met aanbouwhoekijzers 150 mm	397 / 407 ¹⁾ kg	423 / 433 ¹⁾ kg	498 / 511 ¹⁾ kg	510 / 525 ¹⁾ kg	730 kg
3. Aandrijving					
Motor type	Hatz 1D50 S		Hatz 1D81 S		Hatz 1D90 S
Soort	1 cil., 4-takt-diesel				
Gel. vermogen	7,0 kW / 9.5 PK		10.1 kW / 13.7 PK		11.2 kW / 15.2 PK
bei toerental	2700 1/min		3000 1/min	2800 1/min	3000 1/min
Koelsysteem	Lucht				
Tankinhoud (brandstof)	5 ℓ		7 ℓ		10 ℓ
Brandstofverbruik	1,7 ℓ/h		2,5 ℓ/h		
Max. toelaatbare helling	30°				
Max. klimkracht	36 %				
Aandrijving	Via centrifugaalkoppeling en hydraulische krachtoverbrenging				hydraulisch
Besturing vooruit/achteruit	hydraulisch				

2. Technische gegevens

	AVH 5020	AVH 5030	AVH 6020	AVH 6030	AVH 100-20
4. Werksnelheid					
	0 - 22 m/min		0 - 28 m/min		
5. Vibration					
Totale trilkraacht	50 kN		60 kN		80 kN
Trilfrequentie	65 Hz		69 Hz	55 Hz	40 Hz
6. Max. prestatie					
Basisapparaat	tot 594 m ² /h		tot 925 m ² /h		tot 1090 m ² /h
met aanbouwhoekijzers 75 mm	tot 792 m ² /h		tot 1260 m ² /h		tot 1350 m ² /h
met aanbouwhoekijzers 150 mm	tot 990 m ² /h		tot 1430 m ² /h		tot 1600 m ² /h
7. Accessoires (extra)					
Vulkollanplaat	O		O		—
Afdekkap	O		O		O
Aanbouwhoekijzer 75 mm	O		O		O
Aanbouwhoekijzer 150 mm	O		O		O
Bedrijfsurenteller	O		O		O
Elektrostart	O		O		S
Nood-uitschakeling	O		O		S
ACEco-systeem	O		O		O
	— = niet te krijgen O = Optie S = Serie				
8. Geluids- en trillingsgegevens					
De hieronder vermelde geluids- en trillingsgegevens conform de EG-machinerichtlijn in de versie (2006/42/EG) werden gelet op de hieronder vermelde geharmoniseerde normen en richtlijnen vastgesteld. In bedrijfsgebruik kunnen er afhankelijk van de aanwezige omstandigheden hiervan afwijkende waarden ontstaan.					
8.1 Geluidsvermelding²⁾					
De conform bijlage 1, paragraaf 1.7.4.u van de EG-machinerichtlijn vereiste geluidsvermeldingen bedragen voor:					
Geluidsdrukniveau op de plaats van de bedieningspersoon L _{PA}	92.0 dB		95.0 dB		93.3 dB
Gemeten geluidsdrukniveau L _{WA,m}	106 dB		107 dB		
Gegarandeerd geluidsdrukniveau L _{WA,g}	108 dB		109 dB		
De geluidswaarden werden gelet op de volgende richtlijnen en normen vastgesteld: Richtlijn 2000/14/EG / EN ISO 3744 / EN 500-4					
8.2 Trillingsvermelding					
De conform bijlage 1, paragraaf 3.6.3.1 van de EG-machinerichtlijn vereiste vermelding van de hand-arm-trillingswaarden:					
Gemiddelde effectieve waarde van de snelheid	4.9 m/sec ²	4.9 m/sec ²	5.8 m/sec ²	6.4 m/sec ²	8.4 m/sec ²
Onveiligheid K	1 m/s ²				
De versnellingswaarde werd gelet op de volgende richtlijnen en normen vastgesteld: EN 500-4 / DIN EN ISO 5349					



²⁾Omdat bij deze machine het geoorloofde beoordelingsgeluidsniveau van 85 dB(A) kan worden overschreden, moet de bedieningspersoon geluidwerende middelen dragen.

3. Bediening

3.1 Beschrijving

De AVH 5020/5030/6020/6030/100-20 is een omkeerbare trilplaat die volgens het twee-/resp. drietrassentrilsysteem werkt.

De motor drijft via hydraulische aggregaten en flexibele hydraulische slangen de bekrachtiger op de basisplaat aan. Hij wekt door de gemonteerde onbalansen de voor de verdichting noodzakelijke trillingen op.

De machine wordt door middel van het disselhendel bestuurd. De bediening vindt aan de bedieningselementen van de dissel plaats.

De machine is voor ieder verdichtingswerk bij ondergronds- en wegebouwwerk geschikt.

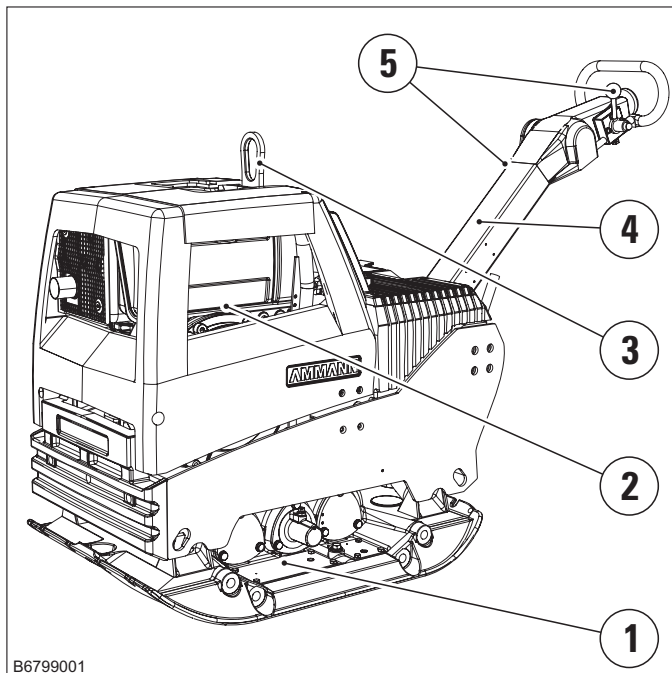
Alle bodenmaterialen zoals zand, grind, slakken, steenslag, bitumen en gelaagde bestratingsstenen kunnen verdicht worden.



Wees voorzichtig bij hellende bermen, de machine kan door weggrollend materiaal of bij gladde oppervlakten wegglijden.

Niet op hard beton of verharde bitumineuze wegdekken werken.

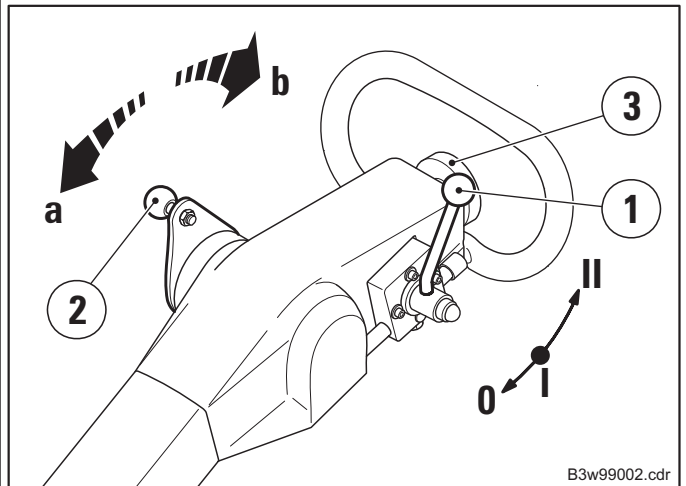
3.1.1 Overzicht van de trilplaat



B6799001

- 1 Basisplaat met bekrachtiger
- 2 Motor
- 3 Centraal punt opgehangen
- 4 Dissel, verstelbaar
- 5 Bedieningselementen / dissel

3.2 Bedieningselementen aan de dissel



B3w99002.cdr

- 1 Hendel voor de regeling van het toerental
- 0 Motor-STOP
- I onbelast lopen
- II volle belasting

Het toerental van de motor wordt door de regelhendel traploos versteld. Bij het laagste toerental van de motor (I) is de aandrijving naar de bekrachtiger aan de centrifugaalkoppeling onderbroken, de motor loopt onbelast. De centrifugaalkoppeling wordt na ongeveer 1/4e van het versteltraject ingeschakeld.



Het motortoerental moet altijd duidelijk lager respectievelijk hoger dan het toerental bij het inschakelen van de centrifugaalkoppeling liggen omdat anders de koppelingsvoeringen zeer vlug verslijten of zelfs onherstelbaar beschadigd worden.

- 2 Rijhendel
- a vooruit
- b achteruit

Door middel van de rijhendel aan de dissel worden de onbalansen in de bekrachtiger ten opzichte van elkaar versteld en daardoor traploos de rijrichting

- vooruit (a) / achteruit (b) en de
 - snelheid
- van de machine bepaald.

3 Nood-Uit-schakeling¹⁾

De Nood-Uit-schakeling is bestemd voor het onmiddellijk stopzetten van de machine in gevaarlijke situaties.

Wanneer de schakleknop wordt ingedrukt, wordt de krachtoverbrenging onderbroken, de machine blijft onmiddellijk staan, de motor loopt door.

Nadat de schakelaar in bedrijf bediend is:

- Schakelaar door uit te trekken ontgrendelen.
- Het normale bedrijf kan onmiddellijk worden voortgezet; Rijrichting en -snelheid hoeven niet te worden geselecteerd.



Het starten van de motor is alleen mogelijk als de schakelaar ingedrukt is.

Opmerking

¹⁾ AVH 5020/5030/6020/6030: Accessoire (extra).

3.3 Voor de inbedrijfstelling



Persoonlijke beschermuitrusting (met name geluidsisolerende middelen en veiligheidsschoenen) gebruiken.

Veiligheidsvoorschriften in acht nemen.

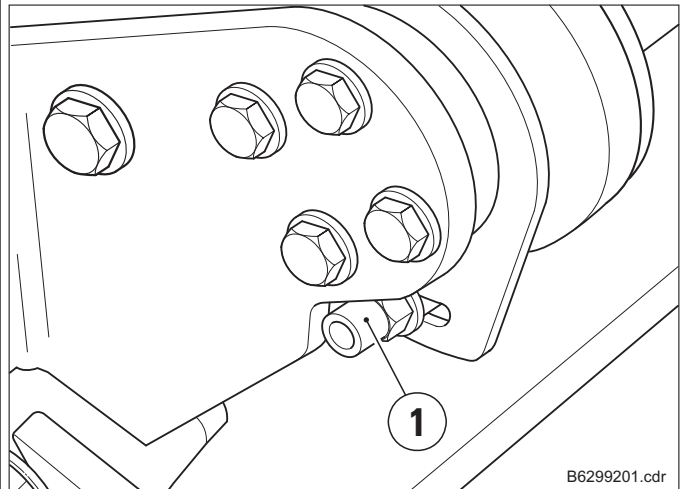
Gebruiks- en onderhoudshandleiding in acht nemen.

Lees vóór de inbedrijfstelling van de machine de motorgebruiksaanwijzing.

- Machine op vlakke ondergrond neerzetten.
- Controleren
 - Motoroliepeil
 - Hydr.-olieniveau
 - Brandstofvoorraad
 - of schroefverbindingen vast zitten.
 - Toestand van motor en machine
- Ontbrekende smeermiddelen overeenkomstig de smeermiddeltabel bijvullen.

3.4 Dissel instellen/vastzetten

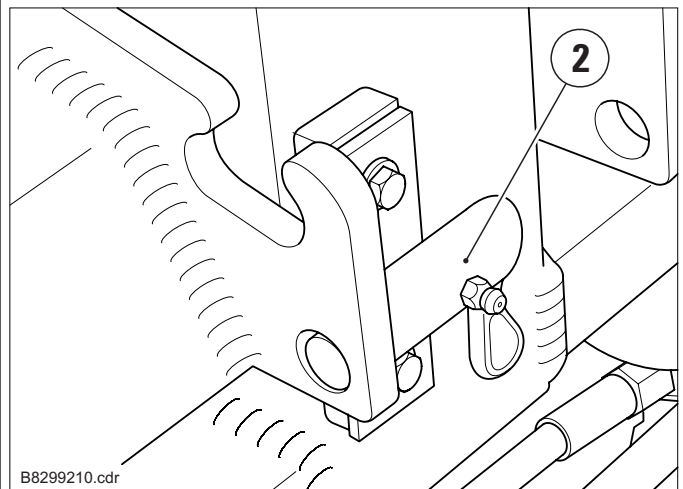
3.4.1 Dissel instellen



Om de optimale werkhoogte aan de disselhandgreep te verkrijgen, kunnen de beide aanslagbussen (1) aan het disselement in iedere willekeurige positie gezet worden.

Om aan de kant van de dissel dicht tegen een hindernis te kunnen rijden, kan de dissel tot de aanslag aan het bovenste gedeelte teruggeklapt worden.

3.4.2 Dissel vastzetten



De dissel kan in verticale (3) stand vastgezet worden. De vastzetinrichting voor de dissel vergemakkelijkt het transport van de machine.



Opmerking

Om uitslaan te vermijden mag de dissel tijdens normaal werk niet vastgezet worden.

3. Bediening

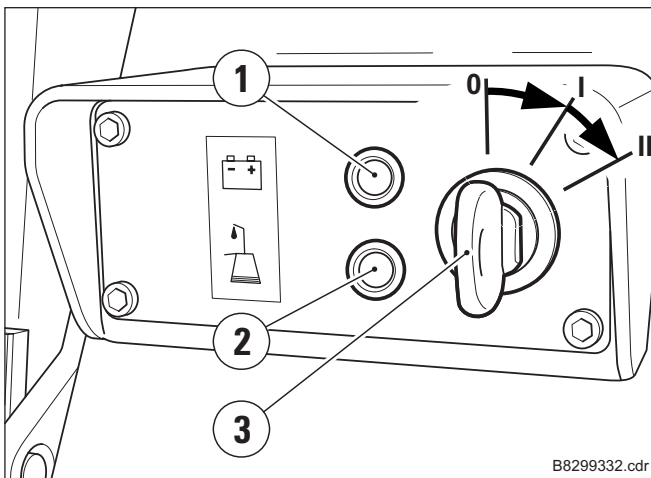
3.5 Bediening Motor

3.5.1 Motorbesturing – AVH 100-20

De Machine is met een motorbesturing uitgerust.

Deze omvat

- Een startherhalingsblokkering
- elektronische oliegebrekuitschakeling bij oliegebrek schakelt de motor uit. In dat geval
 - oliepeil opvullen resp. Storing verhelpen
 - Motor starten
- Bescherming tegen volledige ontlading door ingeschakeld contact. Bij ingeschakeld contact schakelt de besturing na 2 min. alle verbruikers uit. In dat geval
 - Accuhoofdschakelaar op «0» draaien.
 - Motor starten zoals is beschreven.



Het oliedrukcontrolelampje (2) en het oplaadcontrolelampje (1) dienen voor de bewaking van de oliedruk resp. voor de werking van de dynamo.

Na het inschakelen van de ontsteking (3), positie «I», knipperen beide lampjes twee keer, vervolgens gaat de oplaadcontrole uit en de oliedrukcontrole brandt ca. 30 sec. continu. Daarna schakelt de besturing de stroomvoorziening uit.



Opmerking

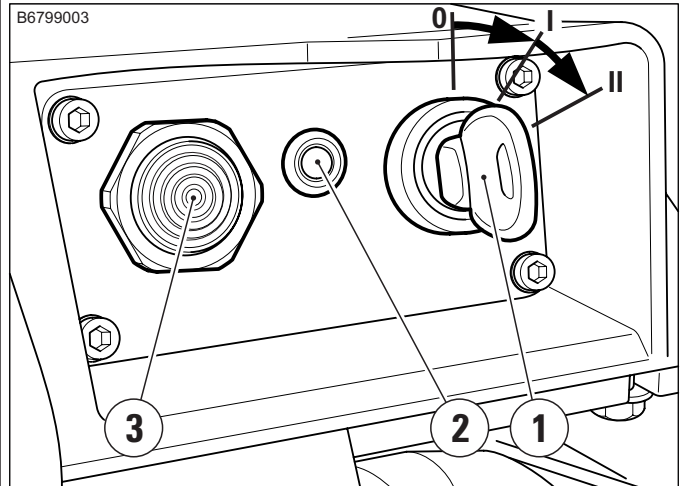
Wanneer binnen 10 sec. de startprocedure niet wordt voortgezet, moet de gehele procedure worden herhaald.

3.5.2 Motor starten



Opmerking

Een laadstroomcontrolelampje (2) controleert de functie van de dynamo. De controlelampje branden bij stilstand van de motor als de ontstekingsstartschakelaar op werken staat («I»). Zij moeten bij lopende motor uit gaan.



- Toerentalhendel in richting maximale belasting verzetten.
- Bij machines met een Nood-Uit-schakeling: Nood-Uit-schakeling drukken.
- Contactsleutel (1) in het contact steken en op «I» draaien; oplaadcontrolelampje (2) gaan branden, signaalgever¹⁾ (3) weerklinkt.
- Contactsleutel (1) op «II» draaien; zodra de motor aanslaat, de contactsleutel loslaten.

¹⁾ AVH 5020 / 5030 / 6020 / 6030

Als de motor aanspringt,

- Het contactsleuteltje loslaten.
- Hendel voor het toerental op onbelast lopen zetten.
- Motor 1-2 minuten warm laten lopen.



Let op

Starter alleen bedienen als de motor stilstaat.

Starter niet langer dan 20-30 sec. indrukken.

Sleutel meteen loslaten wanneer de motor loopt.

Voor het herhalen van de start ca. 30 sec. wachten.

De contactsleutel nooit in «0»-stand draaien wanneer de motor loopt. De regelaar kan daardoor worden vernield en de accu wordt niet opgeladen!

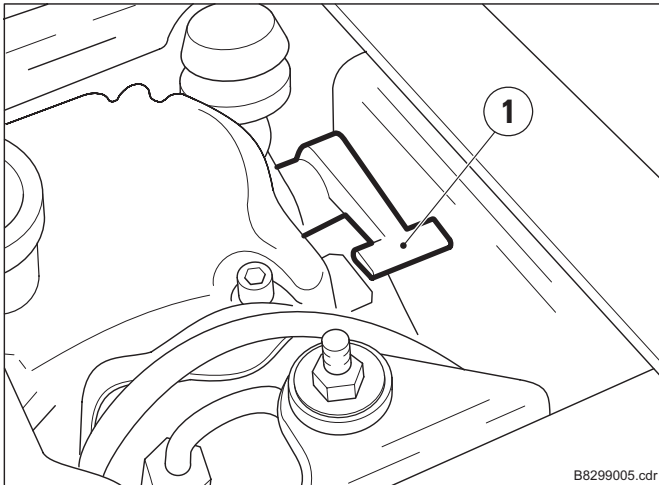
3.5.3 Handstart



Bij machines met elektrische start nooit handmatige start uitvoeren wanneer de accu gescheiden is; dit leidt ertoe dat de regelaar onmiddellijk wordt vernield.

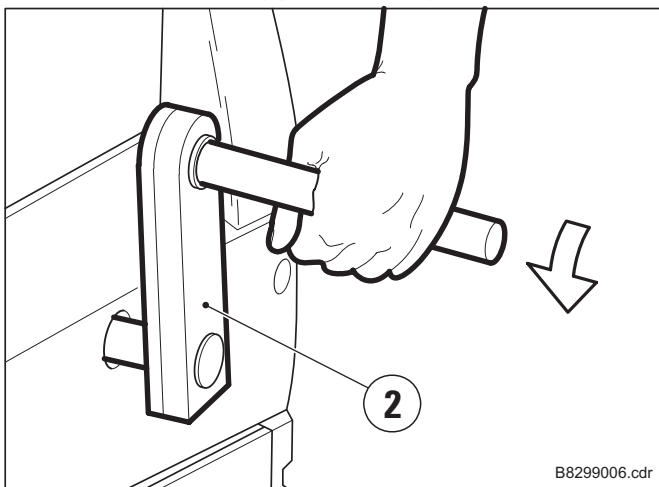
Let op

- Toerentalhendel in richting maximale belasting verzetten.
- Bij machines met een Nood-Uit-schakeling: Nood-Uit-schakeling drukken.
- Bij machines met een elektrische startinrichting Contactsleuteltje op de stand «I» draaien.



B8299005.cdr

- Decompressiehendel (1) tot de aanslag in startpositie zetten.



B8299006.cdr

- Startslinger (2) insteeken en met toenemende snelheid draaien.

Als de motor aanspringt,

- Contactsleuteltje eraf trekken
- Hendel voor het toerental op onbelast lopen zetten.
- Motor 1-2 minuten onbelast warm laten lopen.

Bij verkeerde bediening de decompressiehendel (1) in de beginstand terugzetten. De stappen 1-5 herhalen.

3.5.4 Motor afzetten



De motor mag niet bij volle belasting en niet door middel van de decompressiehendel afgezet worden.

Let op

- Motor onbelast laten lopen korte tijd.
- Toerentalhendel op stop zetten.

Bij machines met een elektrische startinrichting:

- Contactsleutel op «0» draaien.



Opmerking

Wanneer de contactsleutel niet in de «0»-stand terugdraait, weerklinkt de signaalgever; er bestaat gevaar voor een totale ontlading van de accu.

- Contactsleutel eraf trekken.



Gevaar

Aan het einde van het werk resp. bij werkonderbrekingne contactsleutel beveiligen tegen gebruik door onbevoegden.

3. Bediening

3.5.5 Automatisch afzetten van de motor²⁾

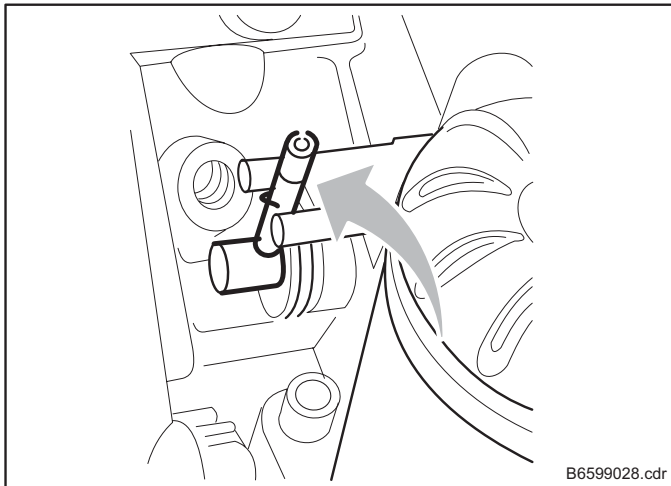
Machines zijn met een uit schakelinrichting ter bescherming van de motor uitgerust. De motor wordt automatisch uitgeschakeld bij

- te lage oliedruk
- onstabiele smeeroliefilm door
 - te hoge olietemperatuur
 - verkeerde basisviscositeit (te laag)
 - olieverdunning door brandstof of water
- geblokkeerde smeeroliefilter
- lekkend olieoverdrukventiel
- lekkages bij leidingen en afdichtingen
- slijtage van oliepompen en lagers



Een te laag olieniveau en een te grote schuimte hebben tot gevolg dat er lucht bijgemengd wordt waardoor de viscositeit verlaagd wordt.

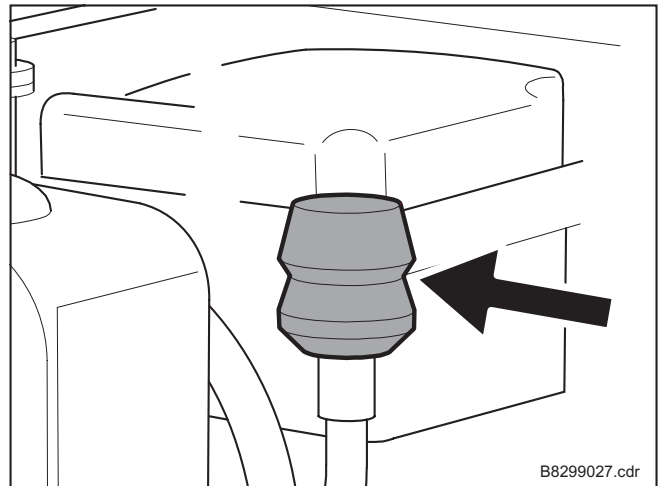
Als de motor wegens onvoldoende smeerolievoorziening afgeschakeld wordt, moet men het volgende doen :



- De storing zoeken en op laten heffen.
- De handhendel enkele seconden drukken.
- Motor starten.

²⁾ AVH 5020/5030/6020/6030

3.5.6 Indicatie luchtfilteronderhoud



De motoren zijn met een onderhoudsindicatie voor drogeluchtfilters uitgerust. Als de filterpatroon verontreinigd is, wordt er een rubberbalg door onderdruk samengetrokken.

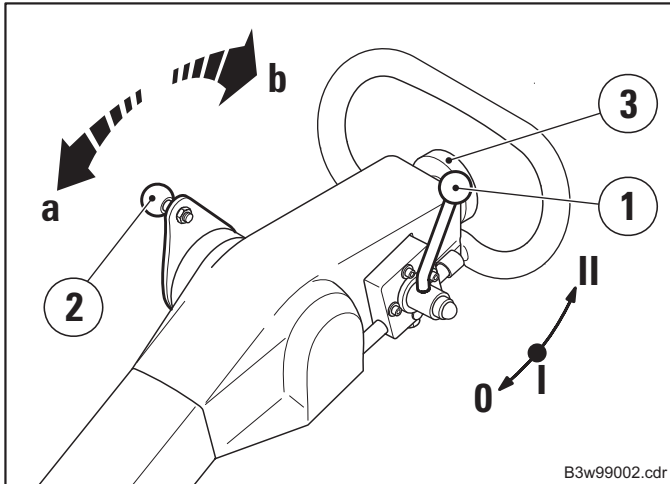
In dit geval de motor afzetten en de filterpatroon reinigen, respectievelijk vervangen.

3.6 Bedrijf



Opmerking

Ongunstige omstandigheden kunnen leiden tot een bemoeilijkt opstarten van de opwekker. De motor kan zijn nominaal toerental dan niet bereiken. Dit kan door het meerdere malen bedienen van de rijhendel (2) uitgeschakeld worden.



- Toerentalhendel (1) in richting maximale belasting verzetten.



Let op

Het motortoerental moet altijd duidelijk lager respectievelijk hoger dan het inschakeltoerental van de centrifugaalkoppeling liggen om beschadigingen van de koppelingsvoeringen te vermijden.

- Rijrichting en rijsnelheid door middel van de rijhendel (2) instellen.
- Machine aan de disselhandgreep leiden en sturen; de bedieningspersoon loopt aan de zijkant naast de dissel.



Opmerking

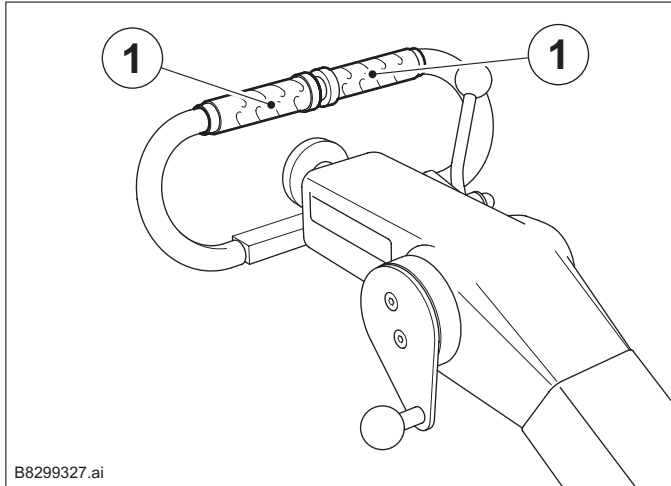
Bij de verdichting van veiligheidsplaveisel verdient het gebruik van vulkolanplaten en voorzethoeken (speciale toebehoren) aanbeveling om beschadigingen van het verdichtingsmateriaal en de machine te vermijden.

Bij gebruik zonder voorzethoeken de schroefdraadboringen in de basisplaat mit de meegeleverde sluitschroeven afdichten om beschadiging van de

3. Bediening

3.7 Elektronische dodemanschakeling (optie)

In deze paragraaf worden alleen de van de standaardgebruikshandleiding afwijkende bedienings- en veiligheidsinstructies beschreven. Verder is vanzelfsprekend de standaardgebruikshandleiding van toepassing.



Voor machines met een elektrische noodstop is optioneel een elektronische dodemansschakeling verkrijgbaar. Met behulp van elektronische onderdelen en geïntegreerde aanrakingsensoren in de grepen (sensoGRIP) (1) wordt de aandrijving gestuurd.



Veranderingen aan het systeem zijn verboden. Opzettelijke of onopzettelijke veranderingen aan de greep, de elektronica of de toevoerkabels kunnen tot een storing van het systeem leiden en daarmee de gezondheid en het leven in gevaar brengen.

Voorafgaande aan iedere start het systeem op beschadigde kabels en onderdelen controleren. Beschadigde onderdelen direct vervangen. De machine mag niet met beschadigde onderdelen worden gebruikt.

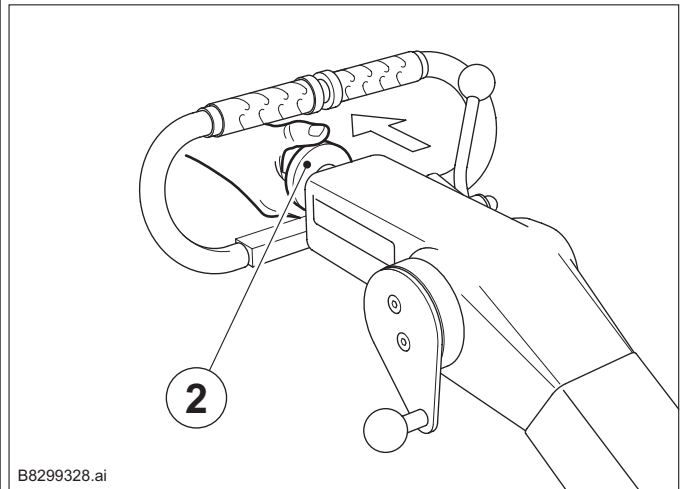
Na het starten van de machine controleren of de schakelaar goed functioneert door de uitschakelfunctie te testen. Dit doet u door de greep los te laten.

Mocht tijdens deze controle of tijdens het gebruik de machine niet naar behoren uitschakelen, dan mag er onder geen enkele voorwaarde verder worden gewerkt en moet er direct contact worden opgenomen met de Ammann-werkplaats.

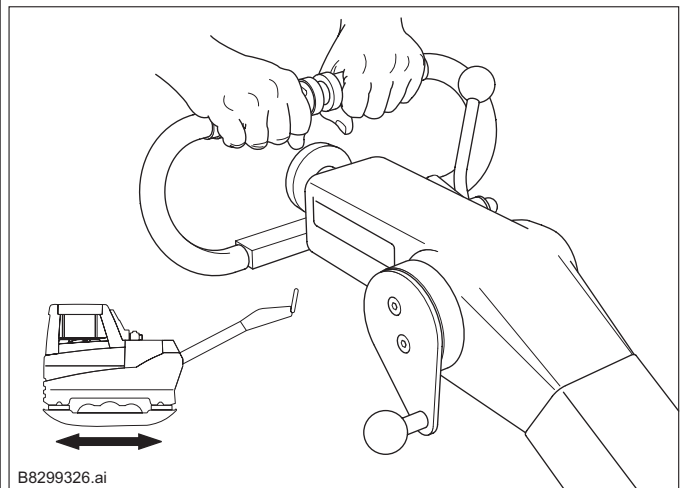
Ondanks de inbouw van het elektronische dodemanssysteem blijven er toch nog gevaren voor de bedieners en andere personen bij het gebruik van de machine aanwezig. Daarom moet u altijd voorzichtig en met deze sluimerende gevaren in uw achterhoofd te werk gaan.

3.7.1 Bediening

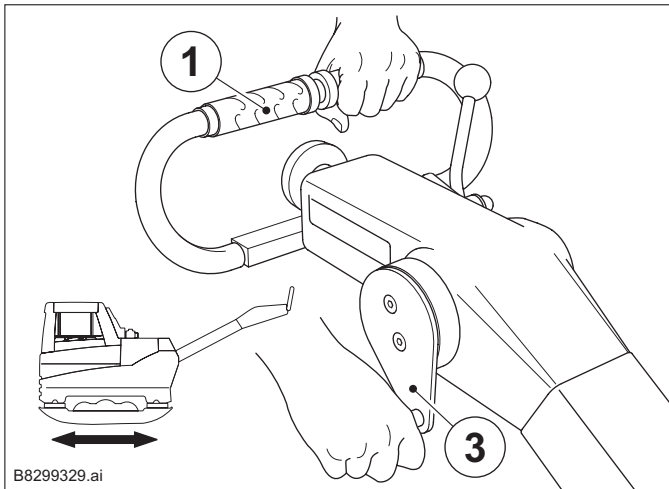
- Motor starten (paragraaf 3.5.2).



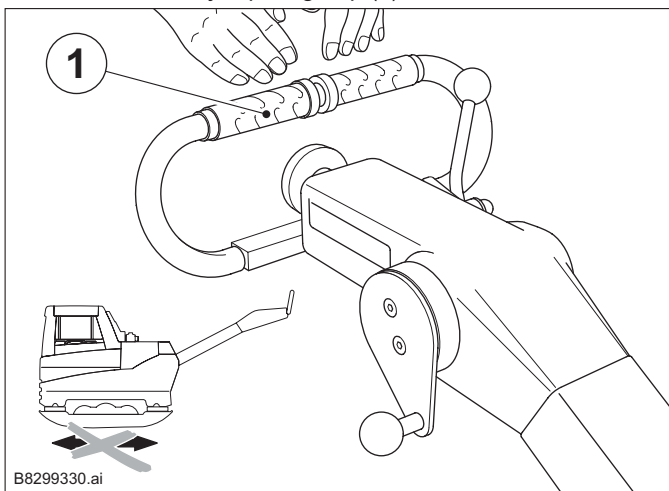
- Aan de noodschakelaar (2) trekken.



- Greep (1) vastpakken; de machine begint in de ingestelde richting te draaien.



- Draairichting en snelheid met de bedieningshendel (3) regelen; één hand blijft op de greep (1).



- Worden beide grepen (1) losgelaten, dan blijft de machine na een korte nalooptijd stilstaan. Wordt één van de grepen weer aangeraakt, dan beweegt de machine in de eerder gekozen richting en snelheid verder.



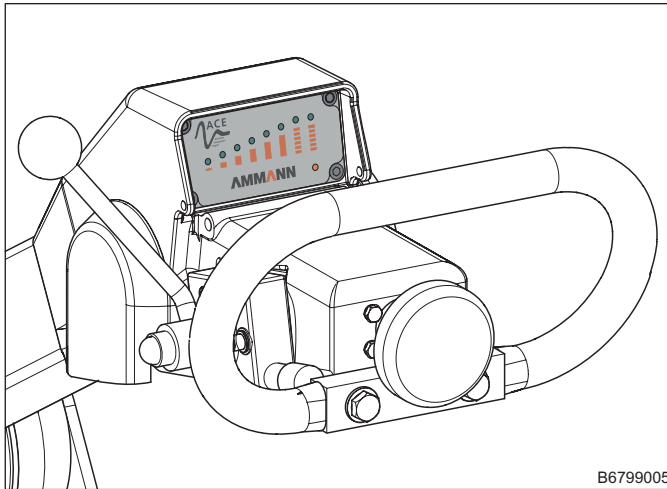
De machine beschikt op grond van het systeem over een korte nalooptijd. Hiermee moet bij het werken met de machine rekening worden gehouden.

Bij werkpauzes en aan het einde van de werkdag altijd op de noodschakelaar drukken om een onbedoeld in werking treden van de machine te voorkomen.

4. ACEeco-systeem

4.1 Algemeen

4.1.1 Beschrijving



B6799005

Met het ACEeco-systeem¹⁾ kunnen uitgebreide compressiecontroles worden uitgevoerd. Hiervoor wordt de vastheid van de bodem bepaald.

Een geïntegreerde sensor meet de reactie van de bodem op de vibrerende grondplaat. Een LED-display binnen het gezichtsveld van de gebruiker toont voortdurend de meetwaarde.

Deze inspectie-mogelijkheid biedt de gebruiker tal van voordelen, bijvoorbeeld

- Altijd controle op de voortgang van de compressie en of de uiteindelijke dichtheid is bereikt.
- Gebieden die minder zijn gecompriemd, kunnen worden gevonden en opnieuw worden aangestampd.
- Over-compressie en het lostrillen en kapotmaken van materialen kan worden voorkomen.
- Overbodig werk of het trillen van oppervlakken die al zijn aangestampd, wordt vermeden. Dat betekent een efficiënter, zuiniger gebruik van de machine.

4.1.2 Functie

Het ACEeco-systeem bestaat uit een regel/display-paneel en een versnellingssensor op de basisplaat.

De geïntegreerde sensor zet de versnelling van de basisplaat om in spanningssignalen. Deze worden doorgestuurd naar de controlefuncties. Daar worden de compressieparameters berekend en visueel gemaakt op het regel/display-paneel.

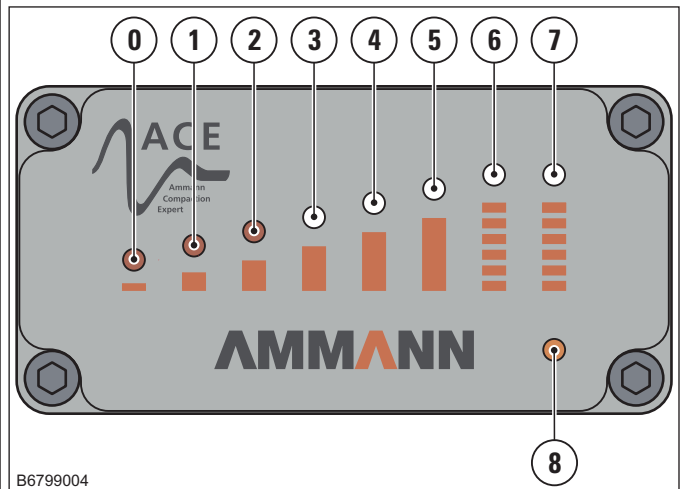
4.1.3 Bediening

Het ACEeco-systeem is vooral geschikt voor losse grond met weinig fijn materiaal.

De mate en kwaliteit van compressie hangen af van de bestaande bodemcondities. Als, ondanks een voldoende aantal trilbeurten, de maximale graad van compressie niet wordt getoond, controleert de bodem dan op geschiktheid voor compressie en, neem, indien nodig, maatregelen om de compressie te verbeteren. Als gevolg van de wisselende vastheid van de bodem, kan de maximale waarde niet in ieder geval worden bereikt.

4.2 Bediening

De diverse bedieningsstanden worden als volgt op het controlepaneel weergegeven:



B6799004

- Het systeem start automatisch wanneer de machine wordt gestart. Vervolgens initialiseert het systeem:
 - De status-LED (8) knippert groen; de LED's (0-7) lichten groen op in een rij van 0 tot 7 en gaan daarna weer uit.
- Wanneer de initialisatie goed is verlopen, gloeit de status-LED (8) oranje op. Het systeem is nu klaar voor gebruik.
- De relative compressiewaarde wordt als volgt door de LED's weergegeven. Het aantal opgluoiende LED's geeft symbolisch de toenemende compressie van de bodem weer.

VG	LED							
	0	1	2	3	4	5	6	7
0 – 19 %	●							
20 – 40 %	●	●						
41 – 60 %	●	●	●					
61 – 80 %	●	●	●	●				
81 – 100 %	●	●	●	●	●			
101 – 120 %	●	●	●	●	●	●	○	○
121 – 140 %	●	●	●	●	●	●	●	○
141 – 150 %	●	●	●	●	●	●	●	●

- → rood / ○ → oranje
VG → mate van compressie



Opmerking

De juiste meetwaarden kunnen alleen worden behaald door de machine op maximumsnelheid vooruit en achteruit te verplaatsen

- Als de status-LED groen opgluoiert en de 0 LED knippert oranje, is de trilfrequentie te hoog of te laag. Er kan geen meetwaarde worden berekend.
- Als de 0 LED oranje opgluoiert en de status-LED geeft een oranje knippersignaal, werkt het meetsysteem niet goed. Neem in dat geval contact op met de Ammann-servicedienst.

¹⁾ Optionele apparatuur

5.1 Laden en transporteren



Gevaar

Bij het laden uitsluitend soliede laadperrons gebruiken.

De machine tegen weggrollen, wegglijden en omkiepen beveiligen.

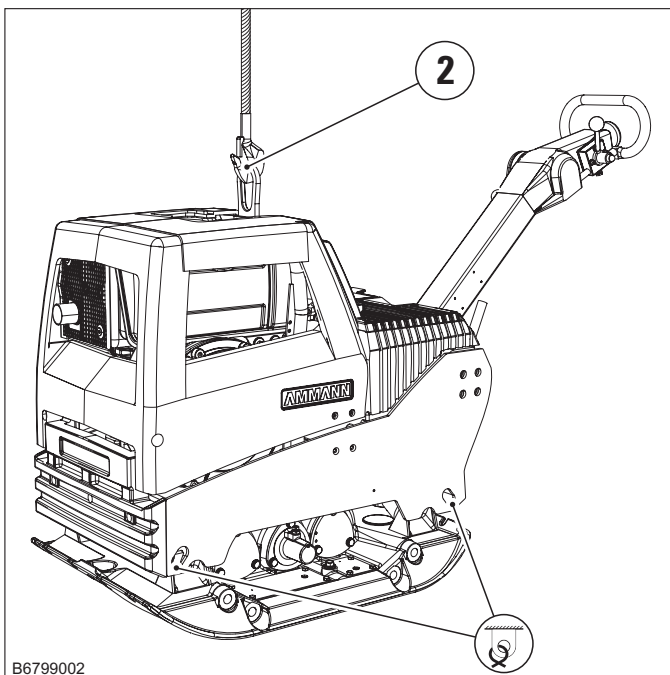
Overtuig u dat er geen personen gevaar lopen.

Bij het laden, vastsjorren en oplichten van de machine altijd de daarvoor aangebrachte aanslagpunten gebruiken.

Er bestaat levensgevaar voor personen, wanneer

- onder zwevende lasten treden of
- onder zwevende lasten staan.

Bij het verladen en transporteren dient de disselboom te worden vergrendeld.



B6799002

Na het laden

- de machine op het transportmiddel vastsjorren.
- Dissel vastzetten.

Om de machine op te lichten het centrale ophangpunt (2) gebruiken.

6. Onderhoud

6.1 Algemene tips voor het onderhoud

Zorgvuldig onderhoud:

- ⇒ langere levensduur
 - ⇒ grotere zekerheid van goed functioneren
 - ⇒ geringere periodes van uitval
 - ⇒ hogere betrouwbaarheid
 - ⇒ lagere reparatiekosten
- Let op de veiligheidsbepalingen!
 - Onderhoudswerkzaamheden uitsluitend bij afgezette motor uitvoeren.
 - Bij benzinemotoren de bougiestekker uittrekken.
 - Vóór onderhoudswerkzaamheden motor en machine grondig reinigen.
 - Machine op een effen ondergrond zetten, tegen wegglijden en wegglijden beveiligen.

- Voor veilig en het milieu ontziend opbergen van bedrijfsstoffen en vervangen onderdelen zorgen.
- «PLUS»- en «MIN»-pool van de accu niet verwisselen.
- Kortsluitingen bij onder stroom staande kabels absoluut vermijden.
- Doorgebrande gloeilampen in de controlelampjes onmiddellijk vervangen.
- Bij laswerkzaamheden aan motor en machine de aarde van het lasapparaat zo dicht mogelijk bij de plaats waar gelast wordt bevestigen en de accu afklemmen.
- Bij het reinigen van de machine met een hogedrukwater-spuit de elektrische constructiedelen niet direct bespuiten.
- Na het wassen de constructiedelen met perslucht droogblazen om kruipstromen en corrosie te vermijden.

6.2 Overzicht onderhoud

Werkszaamheden	Intervallen								Indien noodzakelijk
	dagelijk	20 h	50 h	100 h	250 h	500 h	1000 h		
Reinigen machine	●								
Motorolieniveau controleren ¹⁾	●								
Motorolie verversen ¹⁾		● ³⁾			●				
Motoroliefilter vervangen ¹⁾		● ³⁾			●				
Luchtfilter controleren ¹⁾	●								
Luchtfilter vervangen ¹⁾			●			●			
Koelluchtgedeelte controleren ¹⁾	●								
Water aftappen (brandstoftank) ¹⁾		●							
Brandstoffilter vervangen ¹⁾							●		
Klebspeling controleren ¹⁾		● ³⁾			●				
Olieniveau in de bekrachtiger controleren			●						
Olie van de bekrachtiger verversen ²⁾				● ³⁾	●				
Hydr.-olieniveau controleren	●								
Hydr.-olie verversen ²⁾						● ³⁾	●		
Terugloopfilterelement vervangen ²⁾		● ³⁾					●		
Ventilatiefilter vervangen ²⁾						● ³⁾	●		
Reiniging van de aanzuigfilter ²⁾						● ³⁾	●		
Hydrauliekslangen controleren				●					
Rubber buffers controleren				●					
Schroefverbindingen controleren		● ³⁾		●					

¹⁾gebruiksaanwijzing van de motor in acht nemen
²⁾minimaal 1x per jaar
³⁾voor het eerst

6.3 Smeerschema

Smeerpunt	Hoevee- heid (l)	Intervall voor verversen	Smeerstof	Bestelnummer
1. Motor (inkl. wisselen van de filter)				
AVH 5020 / 5030	1,4 (1,5)	voor het eerst na 20 bedr. uren; daarna ieder 250 bedr. uren	Motorolie API SG-CE SAE 10W40	2-80601100
AVH 6020 / 6030	1,8 (1,9)			
AVH 100-20				
2. Bekrachtiger				
AVH 5020	1,0	250 bedr. uren of jaarlijks	Transmissieolie volgens JDM J20C	2-80601110
AVH 5030				
AVH 6020	1,8			
AVH 6030				
AVH 100-20	2,0			
3. Hydraulik				
AVH 5020 / 5030	19,0	voor het eerst na 500 bedr. uren; daarna iedere 1000 bedr.uren of jaarlijks	Hydr. olie HVLP 46	2-80601070
AVH 6020 / 6030	20,0			
AVH 100-20	27,0			
4. Terugloopfilterelement				
AVH 5020 / 5030		voor het eerst na 20 bedr. uren dan bij ieder verversen van hydraulische olie		2-80199100
AVH 6020 / 6030 / 100-20				2-80199160
5. Ventilatiefilter				
AVH 4020/5020/ 6020/ 6030/100-20		bij ieder verversen van hydraulische olie		2-80199153
6. Reiniging van de aanzuigfilter				
AVH 4020/5020/6020/6030		bij ieder verversen van hydraulische olie		2-80226230
AVH 100-20				2-80226327

6.4 Alternatieve smeerstoftabel

	Motorolie API SG-CE SAE 10W40	Transmissie-olie volgens JDM J 20 C	Spec. hydraulische- olie ISO-VG 32	Hydr.-olie HVLP 46	ATF – olie
ARAL	Extra Turboral SAE 10W40	Fluid HGS	Vitam GF 32	Vitam HF 46	ATF 22
BP	Vanellus C6 Global Plus SAE 10W40	Hydraulik TF-JD	Energol HLP-HM 32	Bartran HV 46	Autran MBX
CASTROL	Tecton SAE 10W40	Agri Trans Plus	Hyspin SP 32	Hyspin AVH-M 46	TQ-D
ESSO	Ultra 10W40	Torque Fluid 56	Univis N 32	Univis N 46	ATF 21611 II-D
FINA	a. Kappa FE b. Kappa Turbo DI	Transfluid AS	a. Hydran TSX 32 b. Biohydran TMP 32 ²⁾	—	Finamatic II D
FUCHS	Titan Unic MC	Agrifarm UTTO MP	a. Renolin ZAF 520 b. Plantohyd 32 S ²⁾	Renolin B 46 HVI	Titan ATF 3000
KLEENOIL PANOLIN	—	—	Panolin HLP Synth 32 ²⁾	—	—
MOBIL	a. Delvac SHC b. Mobil Super M 10W40 c. Mobil Super S 10W40 ¹⁾	a. Mobilfluid 424 b. Mobilfluid 426	Mobil DTE 24	Univis N 46	ATF 220
SHELL	Engine Oil DG 1040	Donax TD	Tellus T32	Tellus T 46	a. Donax TA b. Donax TX
TOTAL	Rubia Polytrafic 10W-40	Transmission MP	Azolla ZS 32	Equivis ZS 46	Fluide ATX

¹⁾Gedeeltelijk synthetische oliesoorten voor licht lopen

²⁾Biologisch afbreekbare multihydraulische olie op esterbasis. De mengbaarheid en compatibiliteit met hydraulische oliesoorten op basis van minerale olie dient van geval tot geval te worden onderzocht. Het restgehalte aan minerale olie dient conform VDMA-eenheidsblad 24 569 te worden gereduceerd.

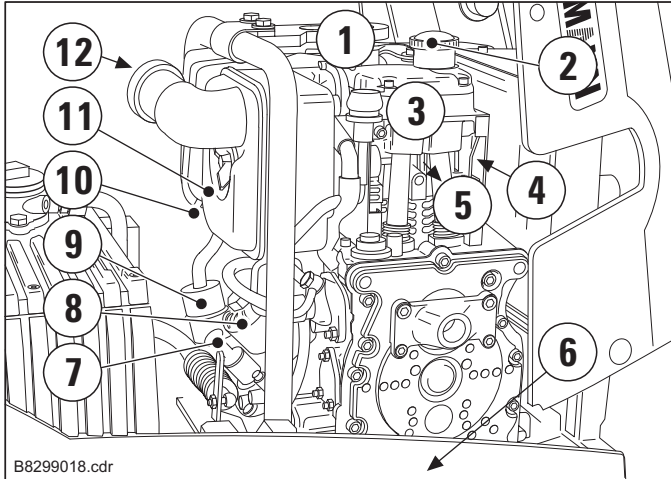
TAB01003_NL.cdr

6. Onderhoud

6.5 Onderhoudswerkzaamheden motor

In deze gebruiksaanwijzing zijn uitsluitend de dagelijkse onderhoudswerkzaamheden voor de motor opgenomen. Let op de gebruiksaanwijzing voor de Hatz-motor en de daar staande tips en intervallen voor het onderhoud.

6.5.1 Overzicht



- 1 Brandstofvulbuis
- 2 Olievulbuis
- 3 Onderhoudsindicatie voor de luchtfilter
- 4 Koelluchtingang
- 5 Koelluchtuitgang
- 6 Olieaftapschroef
- 7 Oliepeilstok
- 8 Oliefilter
- 9 Brandstoffilter
- 10 Sluitschroef van de waterscheidingskamer
- 11 Luchtfilter
- 12 Aanzuigopening voor verbrandingslucht

6.5.2 Brandstof bijvullen



Alleen bij stilstaande motor tanken.

Geen open vuur.

Niet roken.

Niet in gesloten ruimtes tanken.

Adem geen brandstofdampen in.

Mors geen brandstof. Uitlopende brandstof moet worden opgevangen, deze mag niet in de grond sijpelen.

- Omgeving van de vulbuis voor de brandstof (1) reinigen
- Vulbuis voor de brandstof openen en
- Brandstofniveau visueel controleren
- Eventueel brandstof bijvullen; Alle dieselolie die aan één van de onderstaande eisen voldoen, kunnen toegepast worden: EN 590; DIN 51601-DK; BS 2869 A1/A2; ASTM D 975-1D/2D
- Tanksluiting stevig sluiten

6.5.3 Motorolieniveau controleren



Oude olie opvangen en langs milieuvriendelijke weg verwijderen.

Geen olie in de bodem of in het riool laten weglopen.

Defecte dichtingen onmiddellijk vervangen.

- Machine horizontaal neerzetten.
- Omgeving van de peilstok reinigen.
- Peilstok eruit trekken, met een schone lap die geen vezels afgeeft afvegen en tot de aanslag erin steken.
- Peilstok er uittrekken en oliepeil aflezen.
- Evt. olie tot aan de bovenste markering navullen.
- Vulopening bereik reinigen.
- Vulopening openen.
- Vereiste hoeveelheid olie opvullen.
- Olievulopening afsluiten.
- Peilstok erin steken.
- Oliepeil controleren.
- Motor ca. 1 min. laten lopen en het oliepeil opnieuw controleren; evt. opvullen.

6.5.4 Koellucht-/aanzuigopeningen controleren

De aanzuigopening voor verbrandingslucht en de koelluchtopeningen controleren. Grote verontreinigingen zoals bladen, stenen en aarde verwijderen.

6.5.5 Water aftappen (brandstoftank)

De brandstoftank is met een waterscheidingskamer uitgerust, die één keer per week op zijn inhoud moet worden gecontroleerd zodat er geen water in het gevoelige injectiesysteem komt.

- De schroef tot op één schroefdraadgang eruit schroeven.
- Eruit komende druppels in een doorzichtig reservoir opvangen.
- Door visuele controle vaststellen of er water naar buiten komt (het water gaat naar de bodem van de tank).
- Zodra er brandstof uitkomt de schroef weer sluiten.

6.5.6 Onderhoud van het luchtfilter

- Filterdeksel er afnemen.
- Filterpatroon voorzichtig er uittrekken.
- Filterpatroon met droge perslucht (max. 5 bar) door gelijkmatig omhoog en omlaag bewegen zolang uitblazen totdat er geen stof meer ontwijkt.
- Filterpatroon door deze schuin tegen het licht te houden of door te lichten met een lamp ten aanzien van scheurtjes of andere beschadigingen controleren.



Het filter moet worden vervangen:

- als het filterelement of de afdichting beschadigd is
 - als het filter al twee keer eerder schoongemaakt werd
 - bij aanslag van roet
 - bij vervuiling door vocht of olie
 - als de kracht van de motor afneemt
 - als de kleur van de uitlaatgassen verandert.
- Motor nooit zonder luchtfilter in gebruik nemen.**

- Filterdeksel en -kast met een doek reinigen.
- Filterpatroon weer voorzichtig aanbrengen.
- Deksel monteren.

6.6 Onderhoud van de machine

6.6.1 Reiniging

De machine dagelijks reinigen.



Na het reinigen alle kabels, slangen, leidingen en schroefverbindingen op lekkage, lose verbindingen, doorgesuurde plekken en andere beschadigingen controleren.

De vastgestelde gebreken onmiddellijk opheffen.

Voor de reiniging geen brandbare of agressieve stoffen gebruiken.

6.6.2 Aandraaimomenten

Ø	8.8		10.9		12.9	
	Nm	ft lb	Nm	ft lb	Nm	ft lb
M 4	3	2	4,4	3	5	4
M 5	6	4	8,7	6	10	7
M 6	10	7	15	11	18	13
M 8	25	18	36	26	43	31
M 10	49	36	72	53	84	61
M 12	85	62	125	92	145	106
M 14	135	99	200	147	235	173
M 16	210	154	310	228	365	269
M 18	300	221	430	317	500	368
M 20	425	313	610	449	710	523
M 22	580	427	830	612	970	715
M 24	730	538	1050	774	1220	899

TAB01001.cdr

Sterkteklassen voor schroeven met onderhandelde, ongesmeerde oppervlakken.

De waarden leveren een 90% benutting van de rekgrens op; bij een wrijvingscoëfficiënt $\mu_{\text{dot}} = 0,14$.

Het aanhouden van de aandraaimomenten wordt met draaimomentsleutels gecontroleerd.

Bij het gebruik van smeerstof MoS2 gelden de aangegeven waarden.



Vervang zelfborgende moeren na iedere demontage.

6.6.3 Schroefverbindingen

Bij trilapparaten is het belangrijk binnen bepaalde periodes de schroefverbindingen op stevig zitten te controleren. Let op de aandraaikoppels.

6.6.4 Rubber buffers controleren

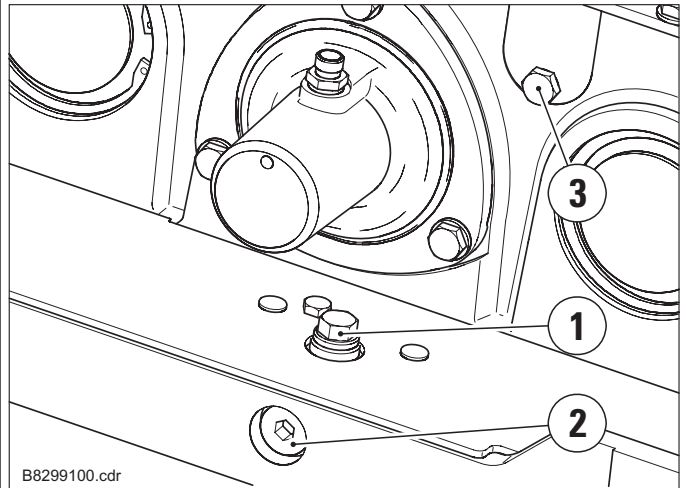
Rubber buffers op scheuren en breuken evenals op stevig zitten controleren, bij beschadigingen onmiddellijk vervangen.

6.6.5 Bekrachtiger olieniveau/olie verversen



Olieverversen/olieniveaucontrole bij warme transmissieolie uitvoeren.

De ventilatieschroef (3) bij oliestandcontrole en olie-erversen altijd eerst eruit schroeven.



B8299100.cdr

- Ventilatieschroef (3), Olievuilschroef/peilstok (1), olie-aftapschroef (2) eruit schroeven.



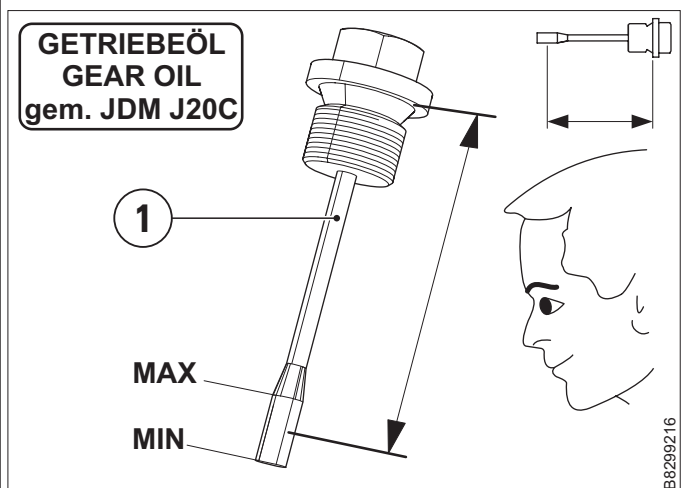
Wees voorzichtig bij het aftappen van hete olie: Gevaar van verbranden!

- Oude olie aftappen.



Uitlopende en overlopende olie opvangen en milieuvriendelijk opbergen.

- Olie-aftapschroef (2) erin schroeven.
- Nieuwe olie door de olievluboring (1) vullen. Oliehoeveelheid en oliekwaliteit: zie smeerschema.



B8299216



Wanneer de oliepeilstok is ingeschroefd, is het optimale oliepeil tussen de markeringen «MIN» en «MAX».

- Olievuilschroef/peilstok (1) en ventilatieschroef (3) erin schroeven.

6. Onderhoud

6.7 Hydrauliek



Het verversen van hydraulische olie bij warme olie volgens smeerschema en smeerstoftabel uitvoeren.

Bij afgetapte hydraulische olie de motor in geen geval starten.

Beschadigde dichtingen onmiddellijk vervangen.

Bij iedere verversing van hydraulische olie het turbofilterelement en de luchtfilter vervangen.

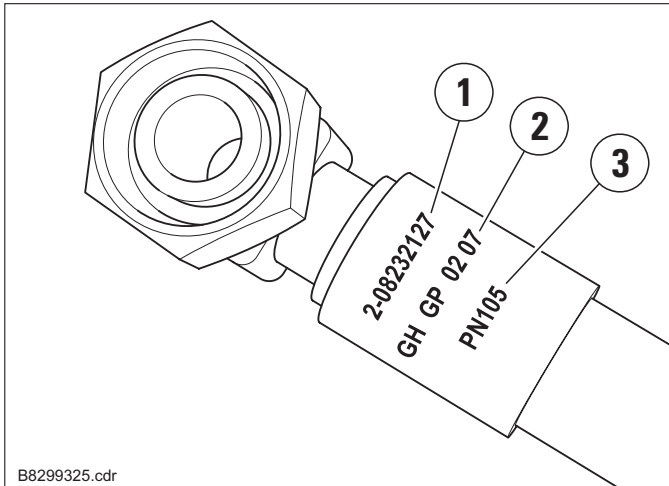
Verversing van de hydraulische olie ook na iedere grote reparatie aan het hydraulische systeem uitvoeren.

Veiligheidsbepalingen lezen en naleven!



Overlopende hydraulische olie opvangen en langs milieuvriendelijke weg verwijderen.

6.7.1 Hydrauliekslangen



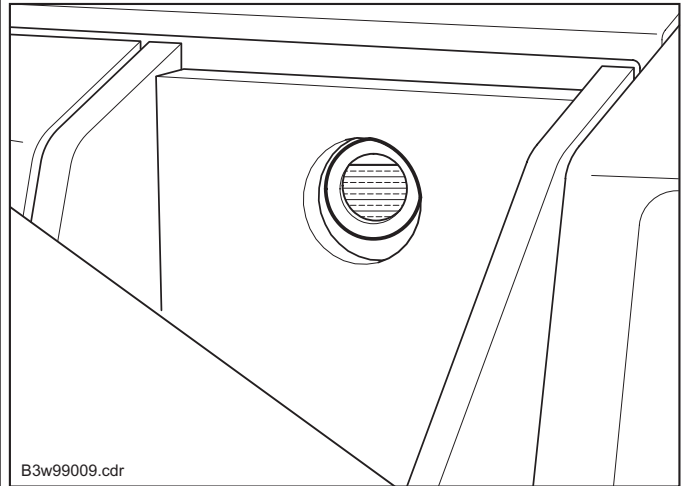
- 1 Ammann-artikel-nr.
- 2 Fabrikant / fabricagemaaand en -jaar
- 3 Max. arbeidsdruk

De functionaliteit van hydrauliekslangen moet in regelmatige intervallen (tenminste een keer per jaar) door een deskundige (met kennis op het gebied van hydrauliek) worden gecontroleerd.

Slangen dienen onverwijld te worden vervangen bij:

- Beschadigingen van de buitenlaag tot aan de inleg (geschuurde plekken, scheuren, sneden enz.).
- Broosheid van de buitenlaag (scheurvorming in de slangomanteling).
- Vervorming die niet overeenkomt met de natuurlijke vorm van de slang. Dat geldt zowel in drukloze als in onder druk staande toestand. (bijv. laagscheiding, blaarvorming, beknelde punten, knikpunten).
- Ondichte plekken.
- Beschadigingen of vervormingen van de slangarmaturen (nadelig beïnvloede afdichtfunctie).
- Slang die uit de armatuur naar buiten komt.
- Corrosie van de armatuur (vermindering van de functionaliteit en stabiliteit).
- Niet-oordeelkundige montage.
- Overschreden gebruiksduur van max. 6 jaar.

6.7.2 Hydraulische oliepeil controleren

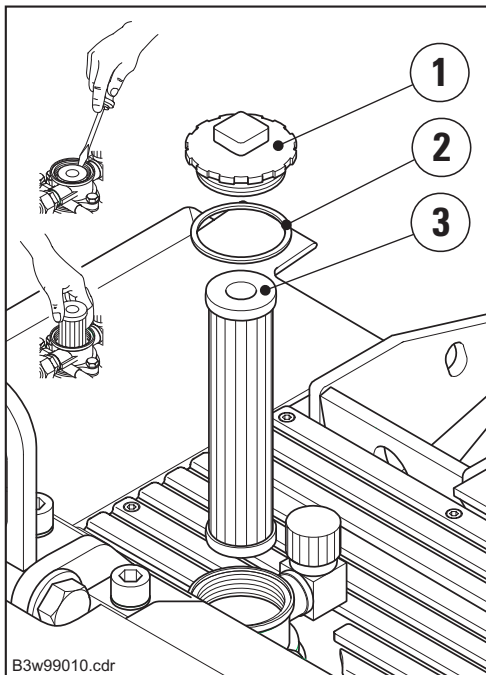


- Oliepeil op het oliekijkglasje controleren.
- Eventueel het oliepeil tot aan het bovenste kijkglasbereik opvullen.



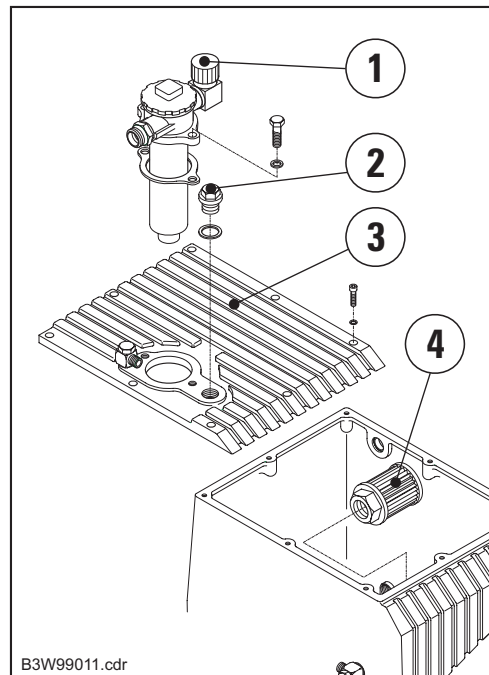
Als bij de dagelijkse controle van het hydraulische oliepeil wordt geconstateerd dat er hydraulische olie ontbreekt, onmiddellijk alle aggregaten, slangen en leidingen op dichtheid controleren.

6.7.3 Terugloopfilterelement vervangen



- Deksel (1) eraf schroeven.
- Filterelement (3) eruit trekken, door een nieuw vervangen.
- Pakkingring (2) aan het deksel controleren eventueel vervangen.
- Deksel erin schroeven.

6.7.4 Verversen van hydraulische olie inclusief reiniging van de aanzuigfilter



Wees voorzichtig bij het aftappen van hete olie: Gevaar van verbranden!

Oogletsel! – Beschermbril dragen.

- Olievulschroef (2) en olieaftapschroef openen, olie aftappen.
- Het deksel van de hydraulictank (3) demonteren.
- Aanzuigfilter (4) in de hydraulictank verwijderen.
- Aanzuigfilter in de koude reinigingsinrichting wassen en met perslucht uitblazen.
- Hydraulictank grondelig reinigen.
- Aanzuigfilter monteren.
- Packingresten van de pakkingvlakken voorzichtig verwijderen.
- Nieuw pakkingmateriaal aanbrengen.
- Deksel van de hydraulictank monteren.
- Olieaftapschroef erin schroeven (eventueel nieuwe pakking gebruiken).
- Ventilatiefilter (1) vervangen.
- Nieuw olie vullen (oliehoeveelheid en oliesoort staan in het smeerschema).
- Vulschroef erin schroeven en festtrekken (eventueel nieuwe pakking gebruiken).
- Na even proefdraaien het olieniveau nog eens controleren eventueel bijvullen.

7. Accu



De instructies op de accu en de instructies beschreven in deze gebruiksaanwijzing moeten worden opgevolgd.



Tijdens alle werkzaamheden aan de accu dient een veiligheidsbril gedragen te worden.



Kinderen dienen uit de buurt van zuren, accu's en oplaadapparatuur gehouden te worden.



Explosiegevaar:

- Bij het laden van accu's ontstaat een uiterst hoog explosief knalgasmengsel, derhalve:



vuur, vonken, open licht en roken verboden!

- Vermijd vonkvorming bij het omgaan met kabels en elektrisch apparaat.
- Vermijd kortsluiting.
- Vermijd elektrostatische ontladingen.



Corrosiegevaar:

Accuzuur is sterk bijtend, derhalve:

- dienen tijdens het uitvoeren van alle werkzaamheden aan de accu, veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril gedragen te worden.
- dient de accu niet gekanteld te worden, omdat uit de ontgassingsopeningen zuren kunnen uittreden.



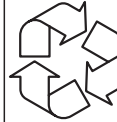
Eerste hulp:

- Zuurspatten in de ogen direct een aantal minuten met schoon water spoelen! Daarna onmiddellijk een arts raadplegen.
- Neutraliseer zuurspatten op de huid of kleding onmiddellijk met een zuurneutraliserend middel of met zeep en spoel met ruim water.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als accuzuur is gedronken!



Waarschuwingsteken:

- Plaats de accu's niet zonder bescherming in direct zonlicht (behuizing wordt broos).
- Ontladen accu's kunnen bevriezen (Vriespunt van zuur bij geladen accu -70°C, bij een lading van 50% is het vriespunt -15°C). De behuizing wordt doorlaatbaar.



Afvoeren:

- Oude accu's bij een inzamelpunt voor chemisch afval inleveren.
- Tijdens het transport dienen de onder punt 1 genoemde instructies opgevolgd te worden.
- Oude accu's nooit met het huisvuil meegeven!
- Beschadigde accu's in daarvoor geschikte containers (uitloop van zuur) transporteren.

7.0.1 Opslag en transport

- Onge vulde accu's vereisen geen onderhoud.
- Gevulde accu's dienen steeds geladen en koel opgeslagen te worden *(echter niet in de koelkast of diepvrieskast).
- De status van de lading regelmatig controleren of gebruik maken van een druppellader.
- Gevulde accu's ten laatste bij een zuurdichtheid van 1,21 kg/l of 12,3 V rustspanning of na een verzoek tot opladen van de optische laadindicator bijladen (zie punt 7.0.4).
- Gevulde accu's dienen rechtop en beveiligd tegen kantelen en kortsluiting getransporteerd en opgeslagen te worden, omdat anders zuur kan uittreden.

7.0.2 Inbedrijfstelling

- Volg de veiligheidsinstructies op.
- Accu's die gevuld zijn geleverd, kunnen direct in gebruik worden genomen. Uitsluitend voldoende geladen accu's inbouwen, min. 12,50 V rustspanning.
- Afsluitdoppen verwijderen. De afzonderlijke cellen van de accu met zwavelzuur volgens DIN IEC60933 - 1 dichtheid 1,28 kg/l; tot de maximale markering voor de zuurstand vullen.
- De accu minimaal 15 minuten laten staan, meerdere keren iets schuin houden en eventueel zuur bijvullen.
- De afsluitdoppen plaatsen, vast aanschroeven of indrukken.
- Eventuele zuurspatten verwijderen.
- Als de accu als gevolg van een te lage temperatuur of ongunstige opslagcondities onvoldoende startvermogen heeft, dan dient de accu bijgeladen te worden (zie punt 7.0.4).

7.0.3 In- en uitbouw

- Vóór het uitbouwen van de accu, dient de motor uitgeschakeld te worden evenals alle andere stroomverbruikers.
- Bij het uitbouwen eerst de minpool (-) en vervolgens de pluspool (+) afklemmen.
- De polen van de accu en de poolklemmen reinigen en met een zuurvrij vet behandelen.
- De accu goed vastzetten (gebruik hiervoor de originele bevestigingsmaterialen)
- Bij het aansluiten, eerst in de auto de beschermkap van de pluspool verwijderen en op de pool van de vervangende accu plaatsen, dit om kortsluiting of vonkvorming te voorkomen.
- Bij het inbouwen eerst de pluspool (+) en daarna de minpool (-) vastklemmen.
- Zorg voor een stevige plaatsing van de poolklemmen.
- Overige aan te bouwen delen, zoals poolafdekkingen, hoekstuk, slangaansluiting, blindstoppen en poolklemhouders (indien aanwezig) van de te vervangen accu overnemen en op eenzelfde manier aansluiten.
- Minimaal 1 gasuitstroomopening dient niet afgesloten te zijn, omdat anders explosiegevaar kan optreden; dit is ook van toepassing op het retourtransport van de oude accu.

7.0.4 Extern laden

- Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van de accufabrikant en volg de instructies op.
- Vóór het laden de elektrolytstand controleren en indien noodzakelijk, nivelleren (zie punt 7.0.5. "Onderhoud").
- De accu uitsluitend met een daarvoor geschikt, spanningsge-regeld laadapparaat met een identieke nominale spanning laden, anders moet de accu worden afgeklemd / uitgebouwd. Aanbeveling:

Laadstroom: 1/10 ampère van het accuvermogen Ah.

Laadspanning: 14,4 V

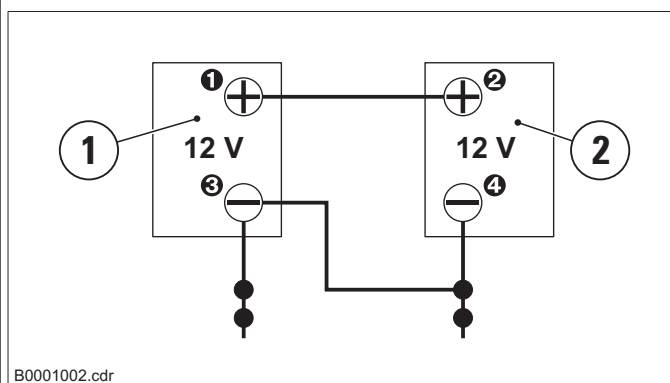
- Nooit bevroren accu's of accu's met een temperatuur boven de 45 °C laden.
- Pluspool (+) van de accu met de pluspool van het laadapparaat en de minpool (-) van de accu met de minpool van het laadapparaat verbinden.
- De laadapparatuur pas na het aansluiten van de accu inschakelen.
- De laadapparatuur pas na het voltooien van de lading uitschakelen.
- Bij een zuurtemperatuur hoger dan 55 °C, dient de lading onderbroken te worden.
- Als de accu heet wordt of uitreedt, moet de lading worden onderbroken!
- De accu is volgeladen, als
 - bij spanningsgeregelde laadapparatuur, stroom en spanning gelijk blijven,
 - bij stroomgeregelde laadapparatuur, de laadspanning binnen 2 uur niet meer stijgt, de automatische laadapparatuur uitschakelt of naar de druppellader overschakelt.
- Tijdens het laden voor een goede ventilatie zorgen (zie EN 50272 en de toelichting ZVEI).

7.0.5 Onderhoud

- Het oppervlak van de accu schoon en droog houden, alleen met een vochtige of antistatische doek afnemen.
- Polen/aansluitklemmen tegen corrosie beschermen (zoals beschreven bij punt 7.03)
- Elektrolytstand controleren (markering in of op de behuizing of op de optische laadindicator op de deksel).
- Indien noodzakelijk gedemineraliseerd of gedestilleerd water volgens DIN IEC 60933-3 tot de maximale markering voor de zuurstand vullen (nooit zuren, onzuiverheden of zogenaamde verbeteringsmiddelen bijvullen).
- Indien een hoog elektrolytverlies wordt geconstateerd, dient een specialist geraadpleegd te worden.
- Bij onvoldoende startvermogen dient de accu gecontroleerd te worden en eventueel bijgeladen te worden (zie punt 7.0.4).

7.0.6 Starthulp

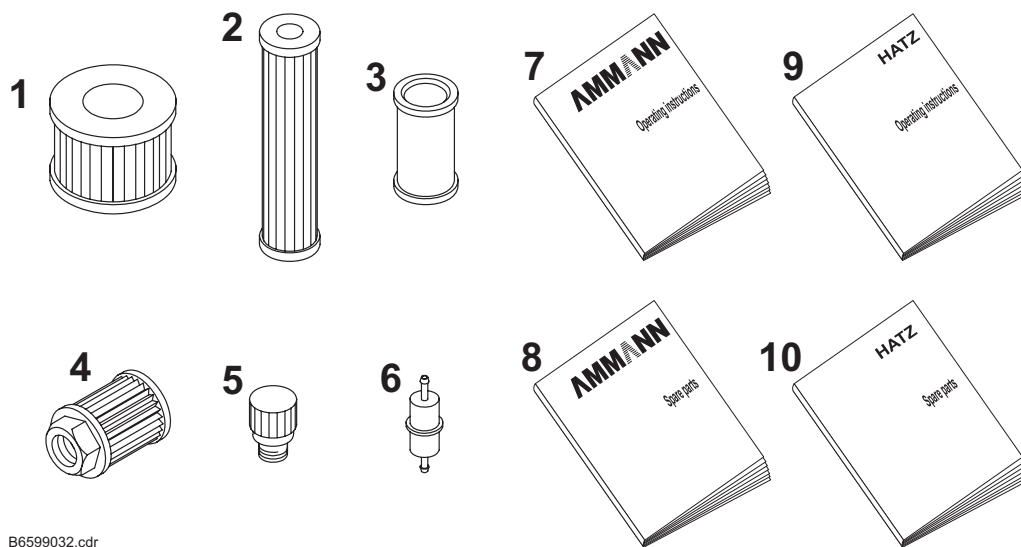
- Alleen gestandaardiseerde startkabels (bijv. volgens DIN 72553) gebruiken.
- Volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de startkabels op.
- Alleen accu's met eenzelfde nominale spanning gebruiken.
- Motor van het donorvoertuig (1) uitschakelen.
- Startkabel op de pluspool (+) van de donoraccu ① en op de pluspool (+) van de ontvangende accu ② of op een positieve (+) auto-aansluitpool (zie gebruiksaanwijzing van de auto) aansluiten. Pas daarna de startkabel op de minuspool (-) van de donoraccu ③ en op een stabiele, blanke massa in het ontvangende voertuig of aan een negatief (-) extern startpunt van de auto ④ aanklemmen (minpool van de ontvangende accu niet als aansluitpunt gebruiken).



B0001002.cdr

- Ontvangende voertuig (2) starten.
- Is de eerste. De startpoging is mislukt, nu kan VOOR de tweede poging om te starten, het donorvoertuig worden gestart.
- Het afklemmen van de startkabel dient in omgekeerde volgorde plaats te vinden.

8. Onderhoudsdelen



B6599032.cdr

Pos.	Onderdeelnr.					Naam
	AVH 5020	AVH 5030	AVH 6020 (SP)	AVH 6030	AVH 100-20	
1	51-04030100			51-01493000		Filterelement, luchtfilter
2	2-80199100			2-80199160		Terugloopfilterelement
3			51-01480000			Oliefilter, motor
4		2-80226230			2-80226327	Aanzuigfilter
5			2-80199153			Ventilatiefilter
6			51-50478800			Brandstoffilter
7			2-00002160NL			Gebruiksaanwijzing
8	2-04298007	2-04298005	2-06798002	2-06798009	2-08298014	Onderdelenlijst
9			2-00003120NL			Gebruiksaanwijzing, motor
10			2-00004120			Onderdelenlijst, motor
11	2-AS-5020-001			2-AS-6020-002		Onderhoudsdelen, stel

9.1 Algemene instructies

- Leef de veiligheidsvoorschriften na.
 - Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerde en hiermee belaste personen worden uitgevoerd.
 - Lees in geval van storingen de gebruiks- en onderhoudsaanwijzing na t.a.v. de correcte bediening en het correcte onderhoud.
- Als u de oorzaak van de storing niet zelf kunt constateren of verhelpen, richt u zich dan a.u.b. tot een servicevestiging van Ammann.
 - Controleer altijd eerst de oorzaken die het best toegankelijk zijn resp. die het gemakkelijkst kunnen worden gecontroleerd (zekeringen, lichtdioden enz.).
 - Kom niet in aanraking met rondlopende componenten.

9.2 Storingtabel

Mogelijke oorzaak	Oplossing	Aanmerkingen
Motor slaat niet aan		
Toerenverstelhefboom staat op stop. Brandstofvoevoer onderbroken: – Tank leeg – Brandstoffilter verstopt – Brandstofopvoerpomp defekt Geen oliedruk Niet voldoende kompressie	Hefboom in startstand zetten Tank vullen Filter vervangen Gehele brandstofsysteem controleren Oliepeil controleren HATZ organisatie inschakelen	Oliedrukbewaking activeren
Motor stopt tijdens gebruik		
Brandstofvoevoer onderbroken: – Tank leeg – Brandstoffilter verstopt – Brandstofopvoerpomp defekt Te lage oliedruk Mechanisch defekt	Tank vullen Filter vervangen Gehele brandstofsysteem controleren Oliepeil controleren HATZ organisatie inschakelen	Oliedrukbewaking activeren
Motorvermogen en toerental lopen terug		
Brandstofvoevoer niet in orde: – Tank leeg – Brandstoffilter verstopt – Tankbeluchting niet in orde – Lekkage aansluiting brandstofleidingen LuchtfILTER verstopt Klepspeling niet juist Te veel olie in motorblok Te veel olie in bekrachtiger Hydraulisch defekt	Tank vullen Filter vervangen Voor een goede beluchting zorgen Controleren LuchtfILTER reinigen, resp. vervangen Klepspeling controleren, zonodig instellen Oliepeil controleren ⇔ Olie aftappen Oliepeil controleren ⇔ Olie aftappen Ammann organisatie inschakelen	Ammann organisatie inschakelen
Motor draait, apparaat beweegt niet voorwaarts		
Voeringen van de centrifugaalkoppeling versleten Te veel olie in bekrachtiger Hydraulisch defekt	Voeringen en veren vervangen Oliepeil controleren ⇔ Olie aftappen Ammann organisatie inschakelen	Ammann organisatie inschakelen